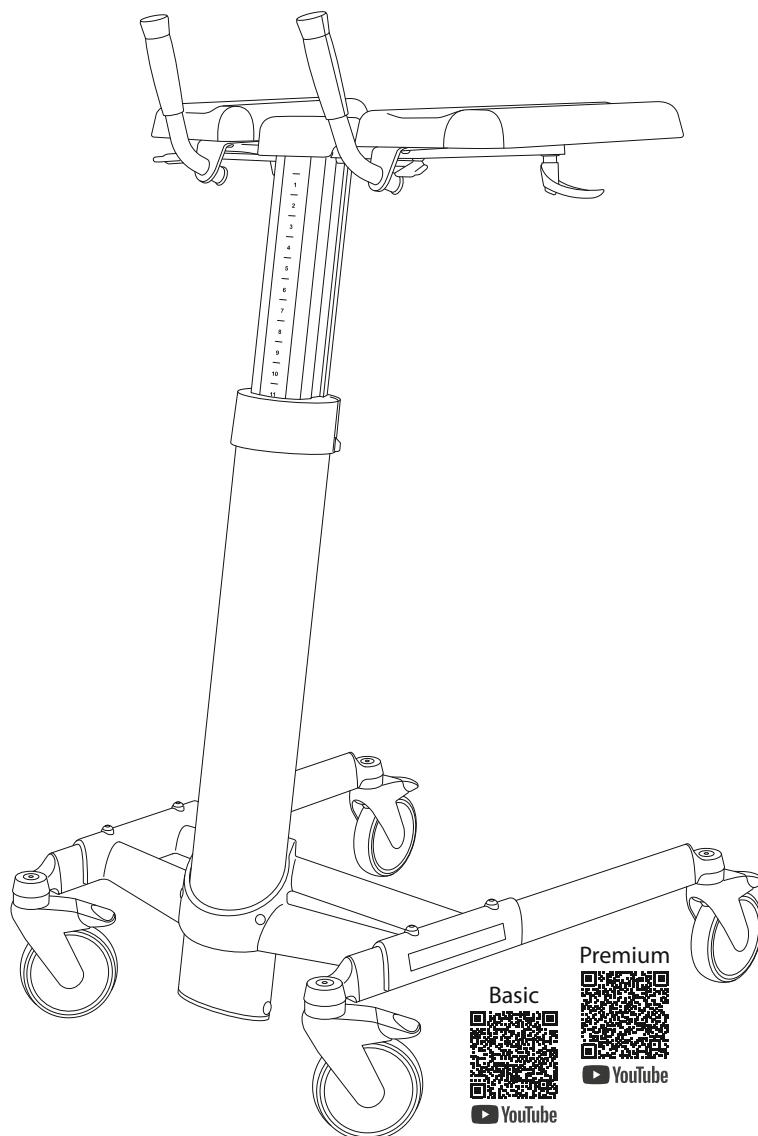




Instructions for use TOPRO Taurus H



topromobility.com

made in Norway



EN

NO

DE

NL

SV

DA

FI

IS

FR

IT

ES

CS

EN

Illustrations
Dimensions
Technical data
Article numbers

NO

Illustrasjoner
Dimensjoner
Tekniske data
Artikkelnummer

DE

Illustrationen
Maße
Technische Daten
Artikelnummern

NL

Illustraties
Dimensies
Technische data
Artikelnummers

SV

Illustrationer
Mått
Teknisk data
Artikelnummer

DA

Illustrationer
Dimensioner
Teknisk data
Artikelnumre

FI

Kuvituskuvat
Mitat
Tekniset tiedot
Artikkelinumerot

IS

Myndskreytingar
Mælingar
Tæknilegar upplýsingar
Vörunúmer

FR

Illustrations
Dimensions
Données techniques
Numéros d'article

IT

Illustrazioni
Dimensioni
Dati tecnici
Numeri di articolo

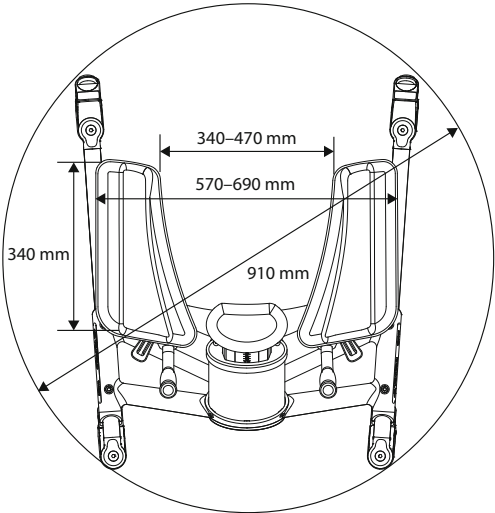
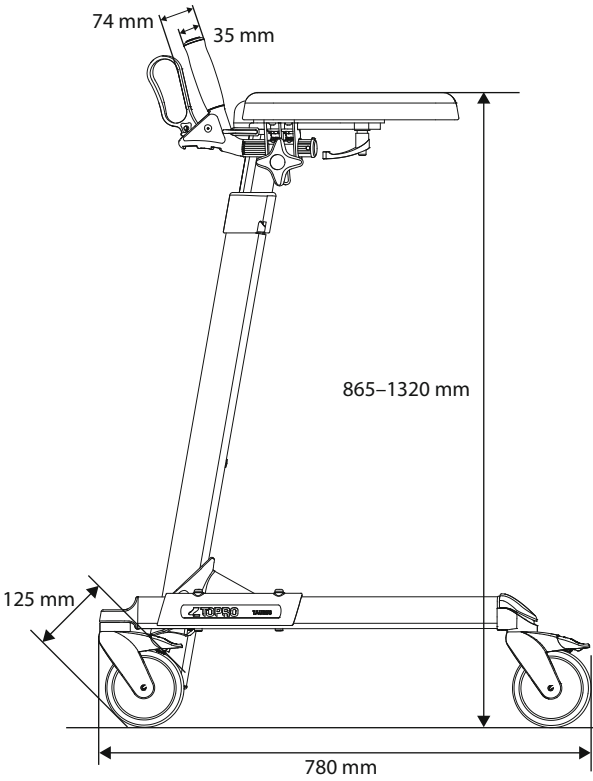
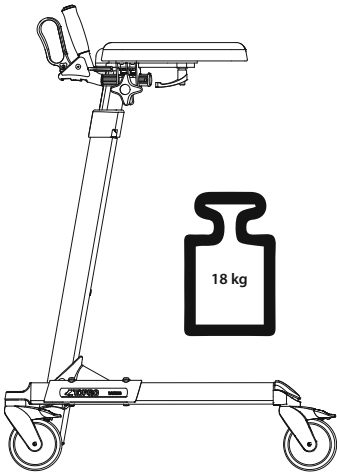
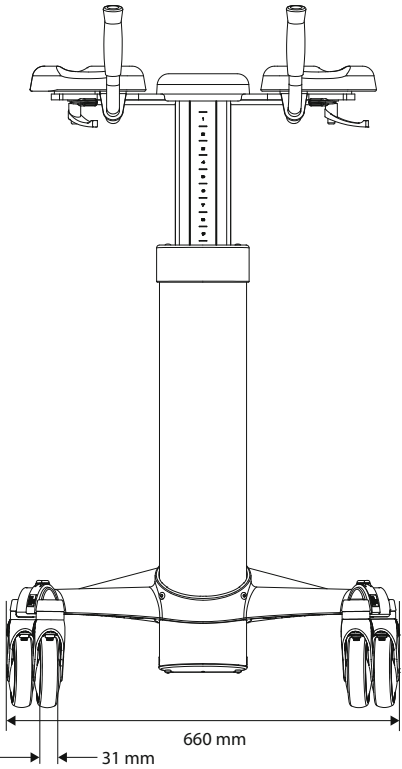
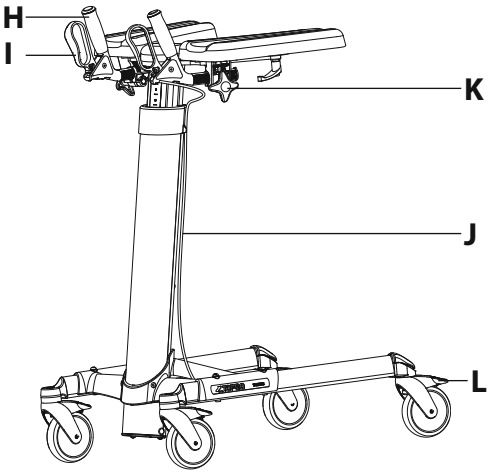
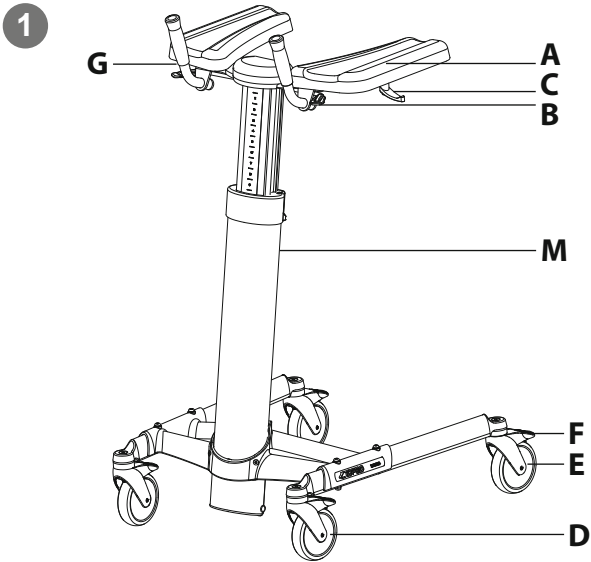
ES

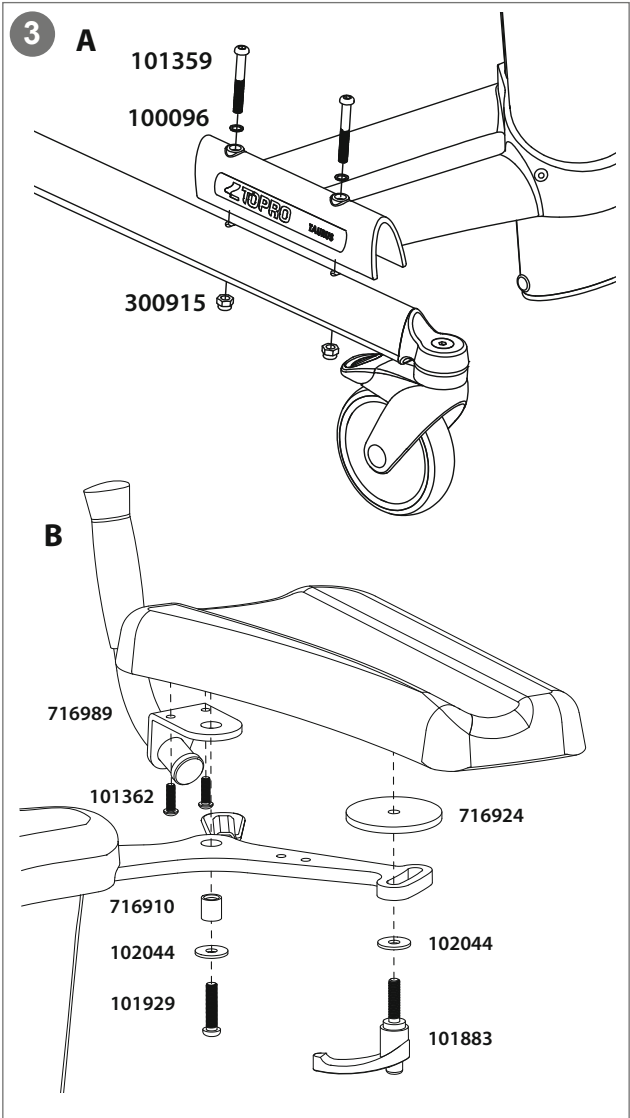
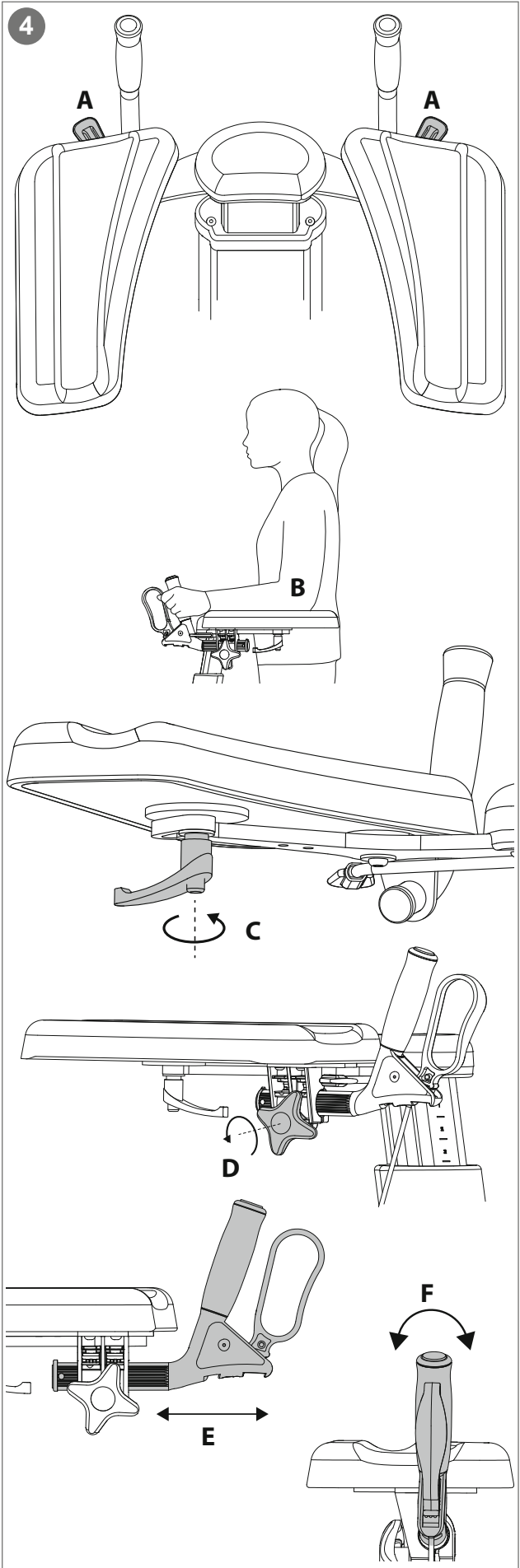
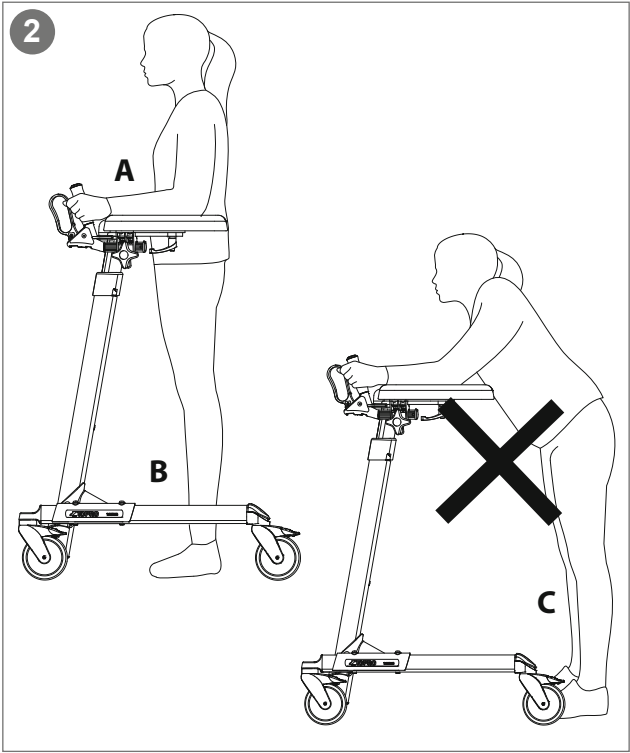
Ilustraciones
Dimensiones
Datos técnicos
Números de artículo

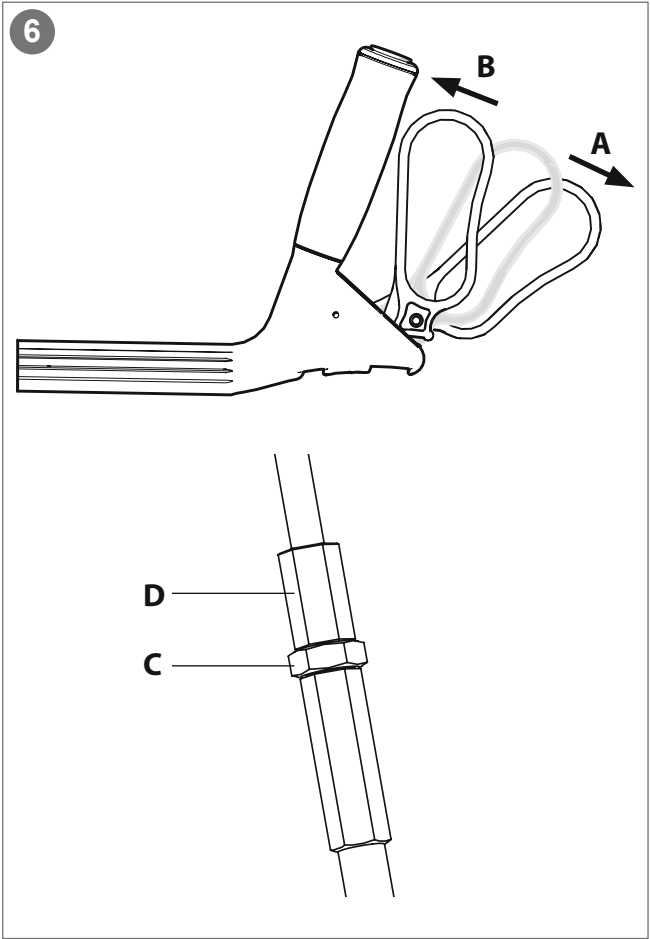
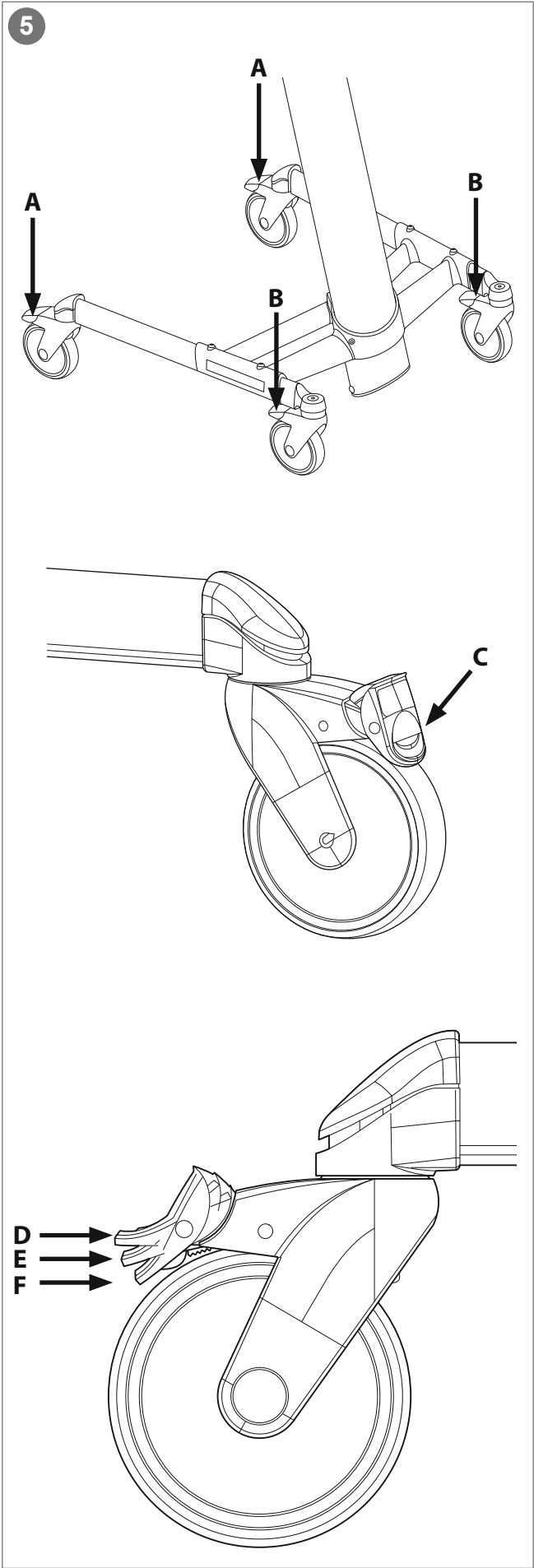
CS

Ilustrace
Rozměry
Technická data
Čísła článků

TOPRO Taurus H Basic	814785
TOPRO Taurus H Premium	814787







7

1 Gross Weight: 18 Kg

2 SWL: 150 Kg

14

15

16

17

6 TOPRO Taurus H Basic

7 Model no. 814785

8 2022-04-22

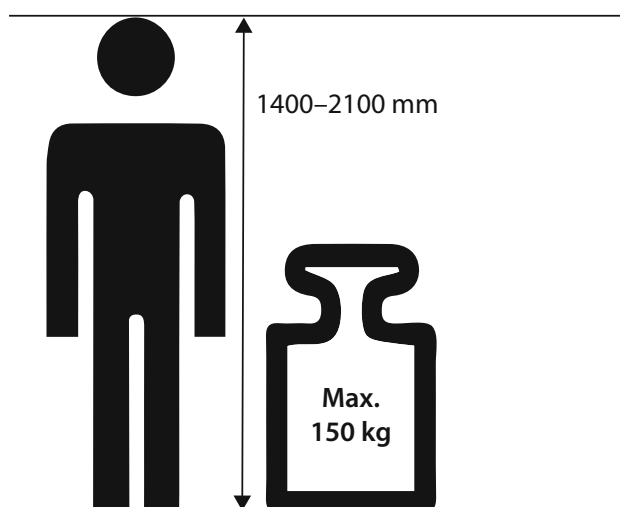
9 SN 0000295678122

10 GTIN 7054328147858

11

12

13 TOPRO Industri AS
Rambekkvegen 5,
NO-2816 Gjøvik, Norway
www.topromobility.com



Congratulations with your choice of a new TOPRO forearm walker

Every TOPRO forearm walker is developed, designed and manufactured in Norway. The product conforms to Medical Device Regulation (EU) 2017/745. It is tested and approved according to EN ISO 11199-3:2005. On receipt of the goods, please check your product. If you have any queries, please contact your mobility shop or dealer immediately. If you find it challenging to read this user manual, an electronic version is available on topromobility.com.

Intended use

The TOPRO Taurus H is a forearm walker, which shall give support to users with reduced balance and/or reduced walking ability. The forearm walker is designed to be pushed, not pulled. The intended user is an adult. Height and weight restrictions apply. The main user of the product is the patient him-/herself; however, the walker can also be operated by an assistant. *Contraindications: The product is not suitable for persons with low strength in arms and legs, with very poor balance, or with considerable cognitive disabilities. The product is designed and approved for indoor use on plain foundation. We advise caution when using the TOPRO Taurus in private homes with narrow doorways, as the maximum width of the walker is 660 mm.*

To get to know the forearm walker and learn how to use it properly, training by a professional is recommended.

0 The grey numbered circles in this user manual refers to the numbered information graphic and illustrations inside the cover

1 Get to know your TOPRO product

- | | |
|--|--|
| A Forearm support | H Adjustable handles (Premium) |
| B Release lever for height adjustment | I Hand brake (Premium) |
| C Lever for adjustment of forearm support | J Brake cable (Premium) |
| D Front wheels | K Lock wheel for the handle (Premium) |
| E Rear wheels | L Directional block (Premium) |
| F Foot brakes | M Product label |
| G Handles (Basic) | |

2 Safety

To give the right support and safety, walk straight and make sure the walker is kept as close to your body as possible (A). Walk between the rear wheels (B), not behind them (C).

Do not push the walker forward if the front wheels have stopped at an obstacle. The walker may tilt and cause an accident.

Do not use the walker on stairs. Be careful when passing thresholds etc.

Be aware that some parts of the walker might feel hot or cold when exposed to extreme temperatures.

Be aware not to put your fingers in open holes or between stationary parts.

Check the brakes before use every time.

Do not modify the product as this might put your safety at risk and the guarantee will become void.

When stationary or parked, make sure the parking brakes on both sides are activated.

Do not use the walker to transport heavy loads or persons.

Do not use the walker on slippery surfaces.

Keep the walker away from fire and hot items.

Do not climb on the walker or let children play with it.

3 Assembling and adjusting

TOPRO Taurus H is delivered with two levels of equipment:

Basic (814785) Adjustable arm pads and brakes on all wheels. Delivered partly assembled. Assembling: Please follow the steps in illustration 3.

Premium (814787) Has in addition to the basics adjustable handles and driving and parking brake on the handles. The rear wheels have a swing lock (directional block). Delivered completely assembled.

Before use, adjust the forearm supports and handles (see section 4).

4 Height adjustment / Forearm supports / Handles

Height adjusting: Pull the release levers (A) upwards. Use a little body weight to press down to decrease the height or reduce the counterweight to increase the height. Release the levers at the required height.

Recommended height: Stand with relaxed shoulders and position your elbows at a 90-degree angle (B). The level of the forearm supports should align to the level of your elbows. To help ensure a correct posture, a professional should help you with the adjustment of the forearm supports and the handles.

Adjusting the forearm supports: The forearm supports can be adjusted individually. Unscrew the lever under the forearm support (C) until the cushion is moveable. Adjust to the required position and tighten the screw. *NB! If the lever protrudes, it can be dangerous. Pull it down and rotate it away to be safely hidden.*

Adjusting the handles (TOPRO Taurus H Premium): Unscrew the lock wheel (D). Pull the handle (E) backwards or push it forwards and tilt it to the desired angle (F). After adjusting the handle, tighten the lock wheel (D). Be careful to not hurt your fingers in the process.

5 Foot brakes / Directional block

TOPRO Taurus H Basic – all wheels / TOPRO Taurus H Premium – front wheels: Step on the foot brakes on the rear wheels (A) and when required also on the front wheels (B), until you hear a clicking sound. The wheels are now in the locked position (C). To release them, step on the top of the foot brake pedal. TOPRO Taurus H Premium – rear wheels: Step on the foot brakes on the rear wheels (A) once until you hear a clicking sound. The wheels are now in the directional blocked position (E). Push the foot brakes further down until you hear a second click. The wheels are now locked (F). To release them, step on the top of the foot brake pedal (D).

6 Hand brakes (Taurus H Premium)

Ensure the brakes are working properly before every trip. *Do not drive or push the forearm walker while the parking brakes are activated or when the wheels are partly locked using the brakes. This indicates incorrect use and can cause wear and tear, which makes the tires and brake quality weaker.*

Parking brakes: Push both brake levers forwards (A) to activate the parking brakes. Be aware that the lever has some resistance before it stops and locks the rear wheel. Pull both brake levers towards you to release the parking brakes.

Driving brakes: Pull both brake levers towards you (B) to reduce speed. It is a two-handed braking system, which means that the brake is activated for the rear wheel on the same side of the walker as the brake lever. When applying only one of the brakes, the walker will turn to the same side when walking. Releasing the lever will stop the braking. *Do not continuously use the brakes when the walker is in motion.*

Adjusting / checking: Loosen the nut (C). Tighten / loosen the brake cable with the adjustment screw (D). Ensure that the brakes are working properly and only touching the wheels when in use. Adjust the brakes evenly on both sides.

Maintenance: Inspect the brakes regularly by following the information above. For best possible grip, wipe off the tires with a damp cloth. The wheels and brakes can be replaced if they are worn out or damaged.

Transport

The walker can be transported either in vertical or in horizontal position. It should be set in the lowest height position to save space and facilitate handling. Ensure that the foot brakes are activated. Be careful when loading the walker into a vehicle, giving attention to securing it.

Storage

The walker should be stored indoors and in an upright position. Do not place heavy items on top of it while stowed away.

Cleaning

The walker can be cleaned using a damp cloth. In case of mud and grime accumulation, a cloth with a mild washing detergent can be used followed by rinsing with lukewarm water. Do not use high pressure cleaners, abrasives or steam wash. Dry the walker using a soft cloth.

Troubleshooting

Brakes

Worn out / defect wheel	→	Replace the complete wheel
Not braking effectively	→	Adjust the brake cables
Worn out / defect brake mechanism on wheel	→	Replace the entire rear wheel section
Worn out / defect brake handle	→	Replace the complete brake handle
Worn out / damaged brake cable	→	Replace the brake cable

Height adjustment

The gas spring is worn out or damaged	→	Replace the gas spring
---------------------------------------	---	------------------------

Disinfection

Disinfection must only be carried out by authorized personnel. Please contact your local dealer or mobility aid centre. During disinfection sufficient protective equipment must be worn, and the instructions of the disinfectant manufacturer must be followed. The surface of the rollator should be cleaned with a soft cloth or sponge and an approved chemical disinfectant containing 70–80 % ethanol. We advise against disinfectant that contains chlorine or phenol. Do not use heat disinfection. *The manufacturer cannot be held responsible for any damage or injuries that might occur using harmful disinfectant/measures or disinfection carried out by unauthorized personnel.*

Inspection / Maintenance / Re-use

The wheel bearings are sealed and maintenance-free. The parts do not need to be lubricated. It is recommended that inspection and maintenance are carried out regularly (frequency is determined by how and how often the walker is used). Check the following items: Tubes, frame, screws, handles, forearm supports, brakes, wheels and accessories. This also applies when the walker is to be prepared for re-use. Please read detailed instructions about maintenance of brakes and cleaning/disinfection of the walker in this user manual.

Material / Recycling

The walker is made of plastic-coated aluminium tubes, plastic couplings, push handles of polyamide-6 and TPE, and forearm cushions made of polyurethane. Most parts can be recycled. Dispose the walker and its packaging according to the applicable regulations in your country. For information, please contact your public authorities.

Warranty

TOPRO Taurus H is guaranteed free for faults and defects for 2 years. Damage caused by incorrect use or parts that are exposed to natural wear and tear (e.g., brakes, wheels, and handles) are exempt from the 2-year warranty. For repairs during the warranty period, please contact your local mobility shop or dealer. The warranty is void if unauthorised spare parts or accessories have been or are being used on the product. The expected lifespan of the product is estimated to be 10 years if it is used in the correct manner according to this user manual and its safety and maintenance instructions.

7 Product label

- 1 - Gross weight
- 2 - Safe working load
- 3 - Maximum user weight
- 4 - Maximum height of walker
- 5 - Maximum width of walker
- 6 - Model name
- 7 - Model number
- 8 - Date of manufacture
- 9 - Serial number
- 10 - Global Trade Item Number
- 11 - CE marking (This product conforms to Medical Device Regulation (EU) 2017/745)
- 12 - GS1 DataMatrix
- 13 - Manufacturer
- 14 - Consult Instructions for use
- 15 - Intended for indoor use
- 16 - Caution! – Read Instruction for use
- 17 - Medical Device

Accessories

	TOPRO Item No.
One-handed brake	814026
Forearm side support, pair	814647
Tray	814810
Small basket	814821
Footplate	814645
Infusion stand	814793
Stand for body fluid boxes	814034
Oxygen bottle holder	814820

Accessories mounted on the walker may influence stability; we therefore advise you to use them with care. Accessories can be ordered separately to enable the forearm walker to be customised to individual needs. Contact your mobility shop, dealer or TOPRO for an updated overview of available accessories or visit our homepage topromobility.com.

Gratulerer med valget av en nytt TOPRO-gåbord

Hvert TOPRO-gåbord er utviklet, designet og produsert i Norge. Produktet er i samsvar med forordning av medisinsk utstyr (EU) 2017/745. Det er testet og godkjent i henhold til EN ISO 11199-3:2005. Ved mottak av varen, vennligst sjekk produktet. Hvis du har spørsmål, må du kontakte mobilitetsbutikken eller forhandleren umiddelbart. Hvis du har spørsmål, kontakt din forhandler umiddelbart. Hvis du har problemer med å lese denne brukerhåndboken, er en elektronisk versjon tilgjengelig på topromobility.com.

Tiltenkt bruk

TOPRO Taurus H er et gåbord, som skal gi støtte til brukere med redusert balanse og/eller redusert gangevne. Det er designet for å skyves, ikke trekkes. Den tiltenkte brukeren er voksen. Høyde- og vektbegrensninger gjelder. Hovedbrukeren av produktet er pasienten selv, imidlertid kan rullatoren også betjenes av en assistent. *Kontraindikasjoner: Produktet er ikke egnet for personer med lav styrke i armer og ben, med svært dårlig balanse eller med betydelig kognitiv funksjonshemming. Produktet er designet og godkjent for innendørs bruk på vanlig fundament. Vi anbefaler forsiktighet når du bruker TOPRO Taurus i private hjem med smale døråpninger, da maksimal bredde på turgåeren er 660 mm.*

For å bli kjent med gåbordet og lære å bruke det riktig, anbefales opplæring av en profesjonell.

0 De grå nummererte sirklene i denne brukerhåndboken refererer til den nummererte informasjonsgrafikken og illustrasjonene inne i omslaget

1 Bli kjent med TOPRO-produktet ditt

A	Underarmsstøtter	H	Justerbare håndtak (Premium)
B	Utløserhendel for høydejustering	I	Håndbrems (Premium)
C	Hendel for justering av underarmsstøtter	J	Bremsekabel (Premium)
D	Forhjul	K	Låsehjul for håndtaket (Premium)
E	Bakhjul	L	Retningssperre (Premium)
F	Fotbrems	M	Produktetikett
G	Håndtak (Basic)		

2 Sikkerhet

For å gi riktig støtte og sikkerhet, gå rett og sørg for at gåbordet holdes så nær kroppen din som mulig (A). Gå mellom bakhjulene (B), ikke bak dem (C).

Ikke skyv gåbordet forover hvis forhjulene har stoppet ved en hindring. Gåbordet kan vippe og forårsake en ulykke.

Ikke bruk gåbordet i trapper. Vær forsiktig når du passerer terskler etc.

Vær oppmerksom på at noen deler av gåbordet kan føles varme eller kalde når de utsettes for ekstreme temperaturer.

Vær oppmerksom på ikke å sette fingrene i åpne hull eller mellom stasjonære deler.

Kontroller bremsene før bruk hver gang.

Produktet må ikke modifiseres, da dette kan sette din sikkerhet i fare, og garantien vil bli ugyldig.

Når du står stille eller parkerer, må du kontrollere at parkeringsbremsene på begge sider er aktivert.

Ikke bruk gåbordet til å transportere tung last eller personer.

Ikke bruk gåbordet på glatte overflater.

Hold gåbordet unna ild og varme gjenstander.

Ikke klatre på gåbordet eller la barn leke med det.

3 Montering og justering

TOPRO Taurus H leveres i to utstyrsvarianter:

Basic (814785) Justerbare armputer og bremses på alle hjul. Leveres delvis montert. **Montering:** Følg trinnene i illustrasjon 3.

Premium (814787) Har i tillegg til det grunnleggende justerbare håndtak og kjøre- og parkeringsbrems på håndtakene. Bakhjulene har en svinglås (retningsblokk). Leveres ferdig montert.

Juster underarmsstøttene og håndtakene før bruk (se avsnitt 4).

4 Høydejustering / Underarmsstøtter / Håndtak

Høydejustering: Trekk utløserhendlene (A) oppover. Bruk litt kroppsvekt for å trykke ned for å senke høyden eller redusere motvekten for å øke høyden. Løsne hendlene i ønsket høyde.

Anbefalt høyde: Stå med avslappede skuldre og plasser albuen i en 90-graders vinkel (B). Nivået på underarmsstøttene skal justeres til albuenivået. For å sikre riktig holdning, bør en profesjonell hjelpe deg med justeringen av underarmsstøttene og håndtakene.

Justering av underarmsstøttene:

Underarmsstøttene kan justeres individuelt. Løsne hendelen under underarmsstøtten (C) til puten kan beveges. Juster til ønsket posisjon og stram skruen. *NB! Hvis spaken stikker ut, kan det være farlig. Trekk den ned og roter den bort for å skjule den.*

Justering av håndtakene (TOPRO

Taurus H Premium): Skru av låsehjulet (D). Trekk håndtaket (E) bakover eller skyv det fremover og vipp det til ønsket vinkel (F). Når du har justert håndtaket, strammer du låsehjulet (D). Vær forsiktig så du ikke skader fingrene i prosessen.

5 Fotbremses / Retningssperre

TOPRO Taurus H Basic – alle hjul / TOPRO Taurus H Premium – forhjul: Tråkk på fotbremsene på bakhjulene (A) og når det er nødvendig også på forhjulene (B), til du hører en klikkelyd. Hjulene er nå i låst posisjon (C). For å frigjøre dem, tråkk på toppen av fotbremsepedalen. TOPRO Taurus H Premium – bakhjul: Tråkk på fotbremsene på bakhjulene (A) én gang til du hører en klikkelyd. Hjulene er nå i retningsmessig sperret posisjon (E). Tråkk fotbremsene lenger ned til du hører et nytt klikk. Hjulene er nå låst (F). For å frigjøre dem, tråkk på toppen av fotbremsepedalen (D).

6 Håndbremses (Taurus H Premium)

Sørg for at bremsene fungerer som de skal før hver tur. *Ikke kjør eller skyv gåbordet mens parkeringsbremsene er aktivert eller når hjulene er delvis låst ved hjelp av bremsene. Dette indikerer feil bruk og kan forårsake slitasje, noe som gjør dekkene og bremsekaliteten svakere.*

Parkeringsbremses: Skyv begge bremsehåndtakene forover (A) for å aktivere parkeringsbremsene. Vær oppmerksom på at spaken har en viss motstand før den stopper og låser bakhjulet. Trekk begge bremsehåndtakene mot deg for å løsne parkeringsbremsene.

Bremses: Trekk begge bremsehåndtakene mot deg (B) for å redusere hastigheten. Det er et tohånds bremsesystem, noe som betyr at bremsen er aktivert for bakhjulet på samme side av rullatoren som bremsehåndtaket. Når du bare bruker én av bremsene, vil rullatoren svinge til samme side når du går. Hvis du slipper spaken, stoppes bremsen. Ikke bruk bremsene kontinuerlig når rullatoren er i bevegelse.

Justering/kontroll: Løsne mutteren (C). Stram/løsne bremsekabelen med justeringsskruen (D). Pass på at bremsene fungerer som de skal, og bare berører hjulene når de er i bruk. Juster bremsene jevnt på begge sider.

Vedlikehold: Inspiser bremsene regelmessig ved å følge informasjonen ovenfor. For et optimalt grep, tørk av dekkene med en fuktig klut. Hjulene og bremsene kan byttes ut hvis de er utslitte eller skadet.

Feilsøking

Bremses

Slitte eller defekte hjul	→	Skift komplette hjul
For dårlig bremsevirkning	→	Juster bremsevaiere
Slitt eller defekt bremse-mekanisme på hjul	→	Skift komplett bakhjulsats
Slitte eller defekte bremsehåndtak	→	Skift komplette bremsehåndtak
Slitte eller skadde bremsevaiere	→	Skift bremsevaiere

Høydeinnstilling

Slitt eller skadet gassfjær	→	Skift gassfjær
-----------------------------	---	----------------

Transport

Gåbordet kan transporteres enten vertikalt eller horisontalt. Det bør stilles inn i laveste høydeposisjon for å spare plass og lette håndteringen. Pass på at fotbremsene er aktivert. Vær forsiktig når du laster gåbordet inn i et kjøretøy, og vær oppmerksom på å sikre det.

Lagring

Gåbordet skal oppbevares innendørs og i oppreist stilling. Ikke plasser tunge gjenstander oppå det mens det er stuet bort.

Renhold

Gåbordet kan rengjøres med en fuktig klut. Ved opphopning av gjørme og smuss kan en klut med mildt vaskemiddel brukes etterfulgt av skylling med lunkent vann. Ikke bruk høytrykksvaskere, slipemidler eller dampvask. Tørk gåbordet med en myk klut.

Desinfeksjon

Desinfeksjon må kun utføres av autorisert personell. Ta kontakt med din lokale forhandler eller hjelpemiddelsentral. Under desinfeksjon må tilstrekkelig verneutstyr brukes, og instruksjonene fra desinfeksjonsmiddelprodusenten må følges. Overflaten på gåbordet kan rengjøres med en myk klut eller svamp og et godkjent kjemisk desinfeksjonsmiddel som inneholder 70–80% etanol. Vi fraråder desinfeksjonsmiddel som inneholder klor eller fenol. Ikke bruk varmedesinfeksjon. *Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for feil eller skader som kan oppstå ved bruk av skadelig desinfeksjonsmiddel/-metoder eller desinfeksjon utført av uautorisert personell.*

Inspeksjon / Vedlikehold / Gjenbruk

Hjullagrene er forseglet og vedlikeholdsfrie. Delene trenger ikke smøres. Det anbefales at inspeksjon og vedlikehold utføres regelmessig (frekvensen bestemmes av hvordan og hvor ofte gåbordet brukes). Kontroller følgende elementer: Rør, ramme, skruer, håndtak, underarmsstøtter, bremses, hjul og tilbehør. Dette gjelder også når gåbordet skal klargjøres for gjenbruk. Les detaljerte instruksjoner om vedlikehold av bremses og rengjøring/desinfeksjon av gåbordet i denne bruksanvisningen.

Materiale / Resirkulering

Gåbordet er laget av plastbelagte aluminiumsrør, plastkoblinger, skyvehåndtak av polyamid-6 og TPE, og underarmsputer laget av polyuretan. De fleste deler kan resirkuleres. Kast gåbordet og emballasjen i henhold til gjeldende forskrifter i ditt land. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du kontakte offentlige myndigheter.

Garanti

TOPRO Taurus H er garantert fri for feil og mangler i 2 år. Skader forårsaket av feil bruk eller deler som utsettes for naturlig slitasje (f.eks. bremses, hjul og håndtak) er unntatt fra 2-års garantien. For reparasjoner i garantiperioden, ta kontakt med din lokale mobilitetsbutikk eller forhandler. Garantien bortfaller hvis uautoriserte reservedeler eller tilbehør har blitt eller brukes på produktet. Produktets forventede levetid er beregnet til 10 år hvis det brukes på riktig måte i henhold til denne bruksanvisningen og sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjonene.

7 Product label

- 1 - Bruttovekt
- 2 - Sikker arbeidsbelastning
- 3 - Maksimal brukervekt
- 4 - Maksimal høyde på gåbordet
- 5 - Maksimal bredde på gåbordet
- 6 - Navn på modell
- 7 - Modellnummer
- 8 - Produksjonsdato
- 9 - Serienummer
- 10 - Varenummer for global handel
- 11 - CE-merking (Dette produktet er i samsvar med forordningen om medisinsk utstyr (EU) 2017/745)
- 12 - GS1 DataMatrix
- 13 - Fabrikant
- 14 - Se bruksanvisningen
- 15 - Beregnet for innendørs bruk
- 16 - Forsiktig! - Les bruksanvisningen
- 17 - Medisinsk utstyr

Tilbehør

	TOPRO Item No.
Enhåndsbrems	814026
Sidestøtte for arm, par	814647
Brett	814810
Liten kurv	814821
Ståplate	814645
Infusjonsstativ	814793
Oppheng for kroppsvæskebeholdere	814034
Oksygenflaskestativ	814820

Tilbehør montert på gåbordet kan påvirke stabiliteten, vi anbefaler derfor at du bruker dem med forsiktighet. Tilbehør kan bestilles separat for å gjøre det mulig å tilpasse TOPRO Taurus H til individuelle behov. Kontakt din mobilitetsbutikk, forhandler eller TOPRO for en oppdatert oversikt over tilgjengelig tilbehør eller besøk vår hjemmeside topromobility.com.

Herzlichen Glückwunsch zur Wahl eines neuen TOPRO Gehwagens

Jeder TOPRO-Gehwagen wird in Norwegen entwickelt, entworfen und hergestellt. Das Produkt ist konform mit der Medizinprodukteverordnung (EU) 2017/745. Es ist nach EN ISO 11199-3:2005 geprüft und zugelassen. Bitte überprüfen Sie bei Erhalt der Ware Ihr Produkt. Bei Fragen wenden Sie sich bitte umgehend an Ihr Sanitätshaus oder Ihren Händler. Wenn Sie Probleme beim Lesen dieser Gebrauchsanleitung haben, finden Sie eine elektronische Version auf topromobility.com.

Verwendungszweck

Der TOPRO Taurus H ist ein Unterarmgehwagen, der Benutzer mit vermindertem Gleichgewicht und/oder verminderter Gehfähigkeit unterstützen soll. Es ist so konzipiert, dass es geschoben und nicht gezogen wird. Der beabsichtigte Benutzer ist ein Erwachsener. Es gelten Größen- und Gewichtsbeschränkungen. Der Hauptnutzer des Produkts ist der Patient selbst; der Gehwagen kann aber auch von einem Assistenten bedient werden. *Kontraindikationen: Das Produkt ist nicht für Personen mit geringer Kraft in Armen und Beinen, mit sehr schlechtem Gleichgewicht oder mit erheblichen kognitiven Behinderungen geeignet. Das Produkt ist für den Innenbereich auf glattem Fundament konzipiert und zugelassen. Wir raten zur Vorsicht bei der Verwendung des TOPRO Taurus in Privathäusern mit schmalen Türen, da die maximale Breite des Gehwagens 660 mm beträgt.*

Um den Gehwagen kennenzulernen und zu lernen, wie man ihn richtig benutzt, wird eine Schulung durch einen Fachmann empfohlen.

0 Die grauen nummerierten Kreise in dieser Bedienungsanleitung beziehen sich auf die nummerierten Informationsgrafiken und Abbildungen im Innenteil des Umschlags

1 Lernen Sie Ihr TOPRO Produkt kennen

- | | |
|--|--|
| A Unterarmstütze | H Verstellbare Griffe (Premium) |
| B Entriegelungshebel für die Höhenverstellung | I Handbremse (Premium) |
| C Hebel zur Einstellung der Unterarmstütze | J Bremsseil (Premium) |
| D Vorderräder | K Verschlussrad für den Griff (Premium) |
| E Hinterräder | L Richtungsfeststeller (Premium) |
| F Fußbremsen | M Produktetikett |
| G Griffe (Basic) | |

2 Sicherheit

Um die richtige Unterstützung und Sicherheit zu geben, gehen Sie geradeaus und stellen Sie sicher, dass der Gehwagen so nah wie möglich an Ihrem Körper gehalten wird (A). Gehen Sie zwischen den Hinterrädern (B), nicht hinter ihnen (C).

Schieben Sie den Gehwagen nicht nach vorne, wenn die Vorderräder an einem Hindernis stehen geblieben sind. Der Gehwagen kann kippen und einen Unfall verursachen.

Benutzen Sie den Gehwagen nicht auf Treppen. Seien Sie vorsichtig beim Überqueren von Schwellen usw.

Beachten Sie, dass sich einige Teile des Gehwagens heiß oder kalt anfühlen können, wenn sie extremen Temperaturen ausgesetzt sind.

Achten Sie darauf, Ihre Finger nicht in offene Löcher oder zwischen stationäre Teile zu stecken.

Überprüfen Sie die Bremsen jedes Mal vor dem Gebrauch.

Ändern Sie das Produkt nicht, da dies Ihre Sicherheit gefährden könnte und die Garantie erlischt.

Achten Sie bei Stehen oder Parken darauf, dass die beidseitigen Feststellbremsen aktiviert sind.

Verwenden Sie den Gehwagen nicht, um schwere Lasten oder Personen zu transportieren.

Verwenden Sie den Gehwagen nicht auf rutschigen Oberflächen.

Halten Sie den Gehwagen von Feuer und heißen Gegenständen fern.

Klettern Sie nicht auf den Gehwagen oder lassen Sie Kinder damit spielen.

3 Montage und Einstellung

TOPRO Taurus H wird in zwei Ausstattungsstufen geliefert:

Basic (814785) Verstellbare Armauflagen und Bremsen an allen Rädern. Teilweise montiert geliefert. **Montage:** Bitte folgen Sie den Schritten in Abbildung 3.

Premium (814787) Hat zusätzlich zur Grundausstattungeinstellbare Griffe und Fahr- und Feststellbremse an den Griffen. Die Hinterräder haben eine Schwenksperre (Richtungsfeststeller). Wird komplett montiert geliefert.

Stellen Sie vor Gebrauch die Unterarmstützen und Griffe ein (siehe Abschnitt 4).

4 Höhenverstellung / Unterarmstützen / Griffe

Höhenverstellung: Ziehen Sie die Entriegelungshebel (A) nach oben. Drücken Sie mit etwas Körpergewicht nach unten, um die Höhe zu verringern, oder reduzieren Sie das Gegengewicht, um die Höhe zu erhöhen. Lassen Sie die Hebel in der gewünschten Höhe los.

Empfohlene Höhe: Stehen Sie mit entspannten Schultern und positionieren Sie Ihre Ellbogen in einem 90-Grad-Winkel (B). Das Niveau der Unterarmstützen sollte sich an der Höhe Ihrer Ellbogen ausrichten. Um eine korrekte Haltung zu gewährleisten, sollte Ihnen ein Fachmann bei der Einstellung der Unterarmstützen und der Griffe helfen.

Einstellen der Unterarmstützen: Die Unterarmstützen können individuell eingestellt werden. Schrauben Sie den Hebel unter der Unterarmstütze (C) auf, bis das Polster beweglich ist. Stellen Sie die gewünschte Position ein und ziehen Sie die Schraube fest. **ACHTUNG!** Wenn der Hebel herausragt, kann er gefährlich sein. Ziehen Sie ihn nach unten und drehen Sie ihn weg, um ihn sicher zu verbergen.

Verstellen der Griffe (TOPRO Taurus H Premium): Schrauben Sie das Verschlussrad (D) auf. Ziehen Sie den Griff (E) nach hinten oder nach vorne und neigen Sie ihn in den gewünschten Winkel (F). Nachdem Sie den Griff eingestellt haben, ziehen Sie das Verschlussrad (D) fest. Achten Sie darauf, sich dabei nicht die Finger zu verletzen.

5 Fußbremsen / Richtungsfeststeller

TOPRO Taurus H Basic – alle Räder / TOPRO Taurus H Premium – Vorderräder: Treten Sie auf die Fußbremsen an den Hinterrädern (A) und bei Bedarf auch an den Vorderrädern (B), bis Sie ein Klickgeräusch hören. Die Räder befinden sich nun in der verriegelten Position (C). Um sie zu lösen, treten Sie auf die Oberseite des Fußbremspedals. TOPRO Taurus H Premium – Hinterräder: Treten Sie einmal auf die Fußbremsen an den Hinterrädern (A), bis Sie ein Klickgeräusch hören. Die Räder befinden sich nun in der richtungsfestgestellten Position (E). Drücken Sie die Fußbremsen weiter nach unten, bis Sie ein zweites Klicken hören. Die Räder sind nun gesperrt (F). Um sie zu lösen, treten Sie auf die Oberseite des Fußbremspedals (D).

6 Handbremsen (Taurus H Premium)

Stellen Sie sicher, dass die Bremsen vor jeder Fahrt einwandfrei funktionieren. *Fahren oder schieben Sie den Unterarmgehwagen nicht, wenn die Feststellbremsen aktiviert sind oder wenn die Räder teilweise über die Bremsen blockiert sind. Dies deutet auf eine falsche Verwendung hin und kann zu Verschleiß führen, was die Reifen- und Bremsqualität verringert.*

Feststellbremsen: Drücken Sie beide Bremshebel nach vorne (A), um die Feststellbremsen zu aktivieren. Beachten Sie, dass der Hebel einen gewissen Widerstand hat, bevor er stoppt und das Hinterrad blockiert. Ziehen Sie beide Bremshebel zu sich, um die Feststellbremsen zu lösen.

Fahrbremsen: Ziehen Sie beide Bremshebel zu sich hin (B), um die Geschwindigkeit zu reduzieren. Es handelt sich um ein beidhändiges Bremssystem, was bedeutet, dass die Bremse für das Hinterrad auf der gleichen Seite des Gehwagens wie der Bremshebel aktiviert wird. Wenn Sie nur eine der Bremsen betätigen, dreht sich der Gehwagen beim Gehen auf die gleiche Seite. Durch Loslassen des Hebels wird das Bremsen gestoppt. Betätigen Sie die Bremsen nicht ständig, wenn der Gehwagen in Bewegung ist.

Einstellen / Prüfen: Lösen Sie die Mutter (C). Ziehen / lösen Sie das Bremskabel mit der Einstellschraube (D). Stellen Sie sicher, dass die Bremsen ordnungsgemäß funktionieren und nur die Räder berühren, wenn sie benutzt werden. Stellen Sie die Bremsen auf beiden Seiten gleichmäßig ein.

Wartung: Überprüfen Sie die Bremsen häufig, indem Sie die oben genannten Hinweise beachten. Für einen optimalen Grip wischen Sie die Reifen mit einem feuchten Tuch ab. Die Räder und Bremsen können ausgetauscht werden, wenn sie abgenutzt oder beschädigt sind.

Fehlerbehebung

Bremsen	
Abgenutzte/defekte Räder	-> Räder komplett auswechseln
Ineffizientes Bremsen	-> Bremsseile justieren
Abgenutzter/defekter Bremsmechanismus an den Rädern	-> Austausch beider Hinterräder
Abgenutzte/defekte Bremshebel	-> Die Bremshebel komplett auswechseln
Abgenutztes / beschädigtes Bremskabel	-> Bremsseile auswechseln
Höheneinstellung	
Verschlossene/beschädigte Gasfeder	-> Gasfeder auswechseln

Transport

Der Gehwagen kann entweder in vertikaler oder horizontaler Position transportiert werden. Es sollte in der niedrigsten Höhenposition eingestellt werden, um Platz zu sparen und die Handhabung zu erleichtern. Stellen Sie sicher, dass die Fußbremsen aktiviert sind. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Gehwagen in ein Fahrzeug laden, und achten Sie darauf, ihn zu sichern.

Aufbewahrung

Der Gehwagen sollte drinnen und in einer aufrechten Position aufbewahrt werden. Legen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab, während er verstaut ist.

Reinigung

Der Gehwagen kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Bei Schlamm- und Schmutzansammlungen können Sie ein Tuch mit einem milden Reinigungsmittel verwenden und anschließend mit lauwarmem Wasser abspülen. Verwenden Sie keine Hochdruckreiniger, Scheuermittel oder Dampfstrahlgeräte. Trocknen Sie den Gehwagen mit einem weichen Tuch ab.

Desinfektion

Die Desinfektion darf nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihr Sanitätshaus vor Ort. Während der Desinfektion ist eine ausreichende Schutzausrüstung zu tragen, und die Anweisungen des Desinfektionsmittelherstellers müssen befolgt werden. Die Oberfläche des Rollators sollte mit einem weichen Tuch oder Schwamm und einem zugelassenen chemischen Desinfektionsmittel, das 70–80 % Ethanol enthält, gereinigt werden. Wir raten von chlor- und phenolhaltigen Desinfektionsmitteln ab. Verwenden Sie keine Hitzedesinfektion. *Der Hersteller kann nicht für Schäden oder Verletzungen haftbar gemacht werden,*

die durch schädliche Desinfektionsmittel/-maßnahmen oder Desinfektion durch unbefugtes Personal verursacht wurden.

Inspektion / Wartung / Wiederverwendung

Die Radlager sind abgedichtet und wartungsfrei. Die Teile müssen nicht geschmiert werden. Es wird empfohlen, regelmäßige Inspektionen und Wartungsarbeiten durchzuführen (die Häufigkeit hängt davon ab, wie und wie oft der Gehwagen verwendet wird). Überprüfen Sie die folgenden Teile: Rohre, Rahmen, Schrauben, Griffe, Unterarmstützen, Bremsen, Räder und Zubehör. Dies gilt auch, wenn der Gehwagen für die Wiederverwendung vorbereitet werden soll. Bitte lesen Sie die detaillierten Anweisungen zur Wartung der Bremsen und zur Reinigung/Desinfektion des Gehwagens in dieser Bedienungsanleitung.

Material / Wiederverwertung

Der Gehwagen besteht aus kunststoffbeschichteten Aluminiumrohren, Kunststoffkupplungen, Schiebegriffen aus Polyamid-6 und TPE sowie Unterarmauflagen aus Polyurethan. Die meisten Teile können recycelt werden. Entsorgen Sie den Gehwagen und seine Verpackung gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Für Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Behörde.

Garantie

Für den TOPRO Taurus H gilt eine Garantie von 2 Jahren auf Fehler und Mängel. Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden oder Teile, die natürlichem Verschleiß unterliegen (z. B. Bremsen, Räder und Griffe), sind von der 2-Jahres-Garantie ausgenommen. Für Reparaturen während der Garantiezeit wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Sanitätshaus oder Ihren Händler. Die Garantie erlischt, wenn nicht autorisierte Ersatzteile oder Zubehörteile auf dem Produkt verwendet wurden oder werden. Die erwartete Lebensdauer des Produkts wird auf 10 Jahre geschätzt, wenn es gemäß diesem Benutzerhandbuch und seinen Sicherheits- und Wartungsanweisungen korrekt verwendet wird.

7 Produktetikett

- 1 - Bruttogewicht
- 2 - Sichere Arbeitslast
- 3 - Maximales Benutzergewicht
- 4 - Maximale Höhe des Gehwagens
- 5 - Maximale Breite des Gehwagens
- 6 - Modellbezeichnung
- 7 - Modellnummer
- 8 - Herstellungsdatum
- 9 - Seriennummer
- 10 - Globale Handelsartikelnummer (GTIN)
- 11 - CE-Kennzeichnung (Dieses Produkt entspricht der Medizinprodukteverordnung (EU) 2017/745)
- 12 - GS1 DataMatrix
- 13 - Hersteller
- 14 - Siehe Gebrauchsanweisung
- 15 - Für den Innenbereich bestimmt
- 16 - Vorsicht! - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
- 17 - Medizinisches Gerät

Zubehör

	TOPRO Item No.
Einhand-Simultanbremse	814026
Seitenpelotten, Paar	814647
Tablett	814810
Multifunktionsnetz	814821
Transportplatte	814645
Infusionsstativ	814793
Halterung für Drainagebeutel	814034
Halterung für Sauerstoffflasche	814820

Zubehör, das auf dem Gehwagen montiert ist, kann die Stabilität beeinflussen, wir empfehlen Ihnen daher, es mit Vorsicht zu verwenden. Zubehör kann separat bestellt werden, um den TOPRO Taurus H an individuelle Bedürfnisse anzupassen. Kontaktieren Sie Ihr Sanitätshaus, Ihren Händler oder TOPRO, um eine aktuelle Übersicht über verfügbares Zubehör zu erhalten oder besuchen Sie unsere Homepage topromobility.com.

Gefeliciteerd met uw keuze voor een nieuwe TOPRO-walker

Elk TOPRO-walker wordt ontwikkeld, ontworpen en geproduceerd in Noorwegen. Het product voldoet aan de Medical Device Regulation (EU) 2017/745. Het is getest en goedgekeurd volgens EN ISO 11199-3:2005. Controleer uw product bij ontvangst. Neem bij vragen direct contact op met uw mobiliteitswinkel of dealer. Als u problemen ondervindt bij het lezen van deze gebruikershandleiding, een digitale versie is beschikbaar op topromobility.com.

Beoogd gebruik

De TOPRO Taurus H is een walker, die ondersteuning biedt aan gebruikers met een verminderd evenwicht en/of een slechte mobiliteit. De walker is ontwikkeld om te duwen, niet om te trekken. De beoogde gebruiker is een volwassene. Er gelden lengte- en gewichtsbependingen. De belangrijkste gebruiker van het product is de cliënt zelf; de walker kan echter ook door een assistent worden bediend. *Contra indicatie: Het product is niet geschikt voor personen met geringe kracht in armen en benen, met een zeer slechte balans of met een aanzienlijk cognitieve handicap. Het product is ontworpen en goedgekeurd voor gebruik binnenshuis op een gewone ondergrond. We adviseren voorzichtigheid bij het gebruik van de TOPRO Taurus in woonhuizen met smalle deuropeningen, de maximale breedte van de walker is 660 mm.*

Om de walker te leren kennen en te leren hoe deze op de juiste manier te gebruiken, wordt training door een vakkundig persoon aanbevolen.

0 De grijs genummerde cirkels in deze gebruikershandleiding verwijzen naar de genummerde informatieafbeelding en illustraties in de omslag

1 Maak kennis met uw TOPRO-product

- | | |
|---|---|
| A Armsteun | H Verstelbare handgrepen (Premium) |
| B Hendel voor hoogteverstelling | I Handrem (Premium) |
| C Hendel voor het afstellen van de onderarmsteun | J Remkabel (Premium) |
| D Voorwielen | K Fixatieknop voor het handvat (Premium) |
| E Achterwielen | L Stuurblok (Premium) |
| F Voetremmen | M Productlabel |
| G Handgrepen (Basic) | |

2 Veiligheid

Voor de juiste ondersteuning en veilig lopen, loop rechtop en houd de walker zo dicht mogelijk bij uw lichaam (A). Loop tussen de achterwielen (B), niet erachter (C).

Duw de walker niet naar voren wanneer de voorwielen bij een obstakel zijn gestopt. De walker zou kunnen kantelen en een valincident veroorzaken.

Gebruik de walker niet op trappen. Wees voorzichtig bij het overbruggen van drempels etc.

Houd er rekening mee dat sommige delen van de walker warm of koud kunnen aanvoelen bij blootstelling aan extreme temperaturen.

Steek uw vingers niet in open gaten of tussen stilstaande delen.

Controleer de remmen altijd voor gebruik.

Wijzig het product niet, dit kan uw veiligheid in gevaar brengen. Ook vervalt hierdoor de garantie.

Zorg bij het stilstaan ervoor dat de parkeerremmen aan beide zijden geactiveerd zijn.

Gebruik de walker niet voor het transport van zware goederen of personen.

Gebruik de walker niet op gladde oppervlakte.

Blijf met de walker uit de buurt van vuur en hete voorwerpen.

Klim niet op de walker en laat kinderen er niet mee spelen.

3 Monteren en afstellen

TOPRO Taurus H wordt geleverd in twee uitvoeringen:

Basic (814785) Verstelbare armsteunen en remmen op alle wielen. Deels gemonteerd geleverd. **Monteren:** Volg de stappen A tot en met C in afbeelding 3.

Premium (814787) Heeft naast de basics, verstelbare handgrepen en is voorzien van rij- en parkeerrem op de handgrepen. De achterwielen hebben een stuurblok. Volledig gemonteerd geleverd.

Stel voor gebruik de armsteun en handgrepen in op de aanbevolen hoogte (zie rubriek 4).

4 Hoogteverstelling / Onderarmsteunen / Handgrepen

Hoogteverstelling: Trek de hendels (A) omhoog. Duw de walker naar beneden met uw lichaamsgewicht of verlaag het contragewicht om de walker omhoog te laten komen. Laat de hendels op de gewenste hoogte los.

Aanbevolen hoogte: Ga staan met ontspannen schouders en plaats uw ellebogen in een hoek van 90 graden (B). Het niveau van de onderarmsteunen moet worden afgestemd op het niveau van uw ellebogen. Om te zorgen voor een juiste houding, raden wij aan u door een vakkundig persoon te laten helpen met het afstellen van de onderarmsteunen en de handgrepen.

De onderarmsteunen verstellen: De onderarmsteunen kunnen individueel worden aangepast. Schroef de hendel onder de onderarmsteun (C) los tot de steun verplaatsbaar is. Plaats de armsteun in de gewenste positie en schroef de hendel vast. **LET OP!** Wanneer de hendel uitsteekt kan dit gevaarlijk zijn. Trek de hendel naar beneden en draai hem weg onder de steun.

Verstelling van de handgrepen (TOPRO Taurus H Premium): Schroef de fixatieknop (D) los. Trek het handvat (E) naar achteren of duw het naar voren en kantel het in de gewenste hoek (F). Na het afstellen van de handgreep, draai de fixatieknop (D) aan. Pas op dat u daarbij uw vingers niet bezeert.

5 Voetremmen / Stuurblok

TOPRO Taurus H Basic – alle wielen / TOPRO Taurus H Premium – voorwielen:

Trap op de voetrem op de achterwielen (A) of indien nodig, op de voorwielen (B), totdat u een klik hoort. De wielen zijn nu vergrendeld (C).

Om ze te ontgrendelen, trap op de bovenkant van het voetrempedaal.

TOPRO Taurus H Premium – achterwielen:

Trap de voetremmen op de achterwielen (A) eenmaal in totdat u een klik hoort. De wielen hebben nu een richting vergrendeling (E). Trap nogmaals op de voetremmen totdat u een tweede klik hoort. De wielen zijn nu vergrendeld (F). Om ze te ontgrendelen, trap op de bovenkant van het voetrempedaal (D).

6 Handremmen (Taurus H Premium)

Controleer de remmen altijd voor gebruik. *De walker mag niet met kracht worden geduwd als de remmen in parkeerrempositie staan of wanneer de remmen gedeeltelijk in werking zijn. Dit wijst op onjuist gebruik en kan slijtage veroorzaken aan de rem en wielen wat de kwaliteit vermindert.*

Parkeerremmen: Duw beide remhendels naar voren (A) om de parkeerremmen te activeren. Houd er rekening mee dat de hendel enige weerstand biedt voor het stopt en het achterwiel vergrendeld. Trek beide remhendels naar u toe om de parkeerremmen weer vrij te geven.

Remmen: Trek beide remhendels naar u toe (B) om de snelheid te verminderen. Het is een tweehandig remsysteem, wat betekent dat u het achterwiel remt aan dezelfde kant waar de remhendel zich bevindt. Wanneer u slechts één van de remhendels gebruikt, zal de walker draaien. Wanneer de remhendels worden losgelaten, stopt het remmen. Gebruik de remmen niet voortdurend terwijl u zich met de walker voortbeweegt.

Aanpassen / controleren: Draai de moer los (C). Breng de remkabel op spanning door de stelschroef te verstellen (D). Zorg dat de remmen goed werken en het wiel enkel raken bij gebruik. Stel de remmen aan beide zijden gelijkmatig af.

Onderhoud: Inspecteer de remmen regelmatig door de bovenstaande informatie te volgen. De wielen zijn gemaakt van zacht rubber, wat zorgt voor een optimaal remvermogen op gladde vloeren. De wielen en remmen kunnen worden vervangen als ze versleten of beschadigd zijn.

Als het product niet goed functioneert

Remmen

Versleten/ defect wiel → Vervang het complete wiel

Remt niet effectief → Stel de remkabels af

Versleten/ defect remmechanisme op wiel → Vervang het volledige achterwielgedeelte

Versleten/ defecte remhendel → Vervang de complete remhendel

Versleten/ beschadigde remkabel → Vervang de remkabel

Hoogteverstelling

De gasveer is versleten of beschadigd → Vervang de gasveer

Transport

De walker kan zowel verticaal als horizontaal worden vervoerd. Het moet in de laagste hoogtepositie staan, om ruimte te besparen en de bediening te vergemakkelijken. Wees voorzichtig bij het laden van de walker in een voertuig let erop dat de walker goed vergrendeld is en zorg ervoor dat de voetremmen zijn ingeschakeld.

Opslag

De walker moet binnen in een staande positie worden opgeslagen. Plaats er geen zware voorwerpen bovenop.

Reiniging

De walker kan worden gereinigd met een vochtige doek. In geval van modder- en vuilophoping kan een doek met een mild wasmiddel worden gebruikt, gevolgd door spoelen met lauw water. Gebruik geen hogedrukreinigers, schuurmiddelen of stoomwas. Droog de walker met een zachte doek.

Desinfectie

Desinfectie mag alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Neem contact op met uw lokale dealer of mobiliteitshulpcentrum. Tijdens de desinfectie moeten voldoende beschermingsmiddelen worden gedragen en moeten de instructies van de fabrikant van het ontsmettingsmiddel worden opgevolgd. Het oppervlak van de walker moet worden gereinigd met een zachte doek of spons en een goedgekeurd chemisch ontsmettingsmiddel dat 70–80 % ethanol bevat. Wij raden af om een desinfectiemiddel dat chloor of fenol bevat af te keuren. Gebruik

geen warmtedesinfectie. *De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor eventuele schade of verwondingen die zijn opgetreden met behulp van schadelijk desinfectiemiddel of desinfectie uitgevoerd door onbevoegd personeel.*

Inspectie / Onderhoud / Hergebruik

De wiellagers zijn afgedicht en onderhoudsvrij. De onderdelen hoeven niet te worden gesmeerd. Het wordt aangeraden om regelmatig, op zijn minst een keer per jaar, een algemene inspectie en onderhoud uit te laten voeren op onderstaande punten (hoe vaak hangt af van het gebruik): Buizen, frame, schroeven, handgrepen, onderarmsteunen, remmen, wielen en accessoires. Dit geldt ook bij hergebruik van de walker. Lees de gedetailleerde instructies over het onderhoud van remmen en het reinigen/desinfecteren van de walker in deze gebruikershandleiding.

Materiaal / Recycling

De walker is gemaakt van kunststof gecoat aluminium buizen, kunststof koppelingen, handgrepen van polyamide-6 en TPE en onderarmkussens van polyurethaan. De meeste onderdelen kunnen worden gerecycled. Voer de walker en de verpakking af volgens de geldende voorschriften in uw land. Voor informatie kunt u contact opnemen met uw gemeente.

Garantie

TOPRO Taurus H is gegarandeerd vrij van fouten en defecten voor een periode van 2 jaar. Schade veroorzaakt door verkeerd gebruik of onderdelen die zijn blootgesteld aan natuurlijke slijtage (bijv. remmen, wielen en handgrepen) zijn vrijgesteld van de 2 jaar garantie. Neem voor reparaties tijdens de garantieperiode contact op met de winkel waar u de walker heeft gekocht. De garantie vervalt indien niet originele reserveonderdelen of accessoires zijn of worden gebruikt op het product. De verwachte levensduur van het product wordt geschat op 10 jaar, op voorwaarde dat het op de juiste manier wordt gebruikt en de gebruikerhandleiding, de veiligheids- en onderhoudsinstructies worden gehanteerd.

7 Productlabel

- 1 - Brutogewicht
- 2 - Veilige belasting
- 3 - Maximaal gebruikersgewicht
- 4 - Maximale hoogte van de walker
- 5 - Maximale breedte van de walker
- 6 - Modelnaam
- 7 - Modelnummer
- 8 - Datum van vervaardiging
- 9 - Serienummer
- 10 - Nummer van de wereldhandelspost
- 11 - CE-markering (dit product voldoet aan Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen)
- 12 - GS1 DataMatrix
- 13 - Fabrikant
- 14 - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
- 15 - Bedoeld voor gebruik binnen
- 16 - Voorzichtigheid! - Lees de gebruiksaanwijzing
- 17 - Medisch hulpmiddel

Accessoires

	TOPRO Item No.
Eenhandige rem	814026
Zijsteun onderarm, paar	814647
Dienblad	814810
Multifunctioneel netje	814821
Voetplaat	814645
Infuushouder	814793
Beugel voor lichaamsvloeistof zakken	814034
Zuurstofhouder	814820

Accessoires gemonteerd op de walker kunnen de stabiliteit beïnvloeden, daarom raden wij u aan deze zorgvuldig te gebruiken. Desgewenst kunt u de TOPRO Taurus H uitbreiden naar u persoonlijke wensen. Hiervoor is een assortiment accessoires beschikbaar. Voor een actueel overzicht kunt u contact opnemen met uw mobiliteitswinkel, dealer of TOPRO of bezoek onze homepage topromobility.com.

Grattis till ditt val av nytt TOPRO gåbord

Varje TOPRO-gåbord är utvecklat, konstruerat och tillverkat i Norge. Produkten uppfyller förordningen om medicintekniska produkter (EU) 2017/745. Den är testad och godkänd enligt EN ISO 11199-3:2005. Kontrollera din produkt vid mottagandet av varorna. Om du har några frågor, vänligen kontakta din hjälpmedelscentral eller återförsäljare omedelbart. Om du har problem med att läsa den här användarhandboken finns en elektronisk version tillgänglig på topromobility.com.

Avsedd användning

TOPRO Taurus H är ett gåbord som ska ge stöd till användare med nedsatt balans och/eller nedsatt gångförmåga. Den är utformad för att skjutas framåt, inte dras. Gåbordet är avsett för vuxna. Längd- och viktbegränsningar gäller. Den huvudsakliga användaren av produkten är patienten själv; men gåbordet kan också styras av en assistent. *Kontraindikationer: Produkten är inte lämplig för personer med svag styrka i armar och ben, med mycket dålig balans eller med betydande kognitiva funktionshinder. Produkten är konstruerad och godkänd för inomhusbruk på plant underlag. Vi rekommenderar att vara försiktig när du använder TOPRO Taurus i privata hem med smala dörröppningar, eftersom den maximala bredden på gåbordet är 660 mm.*

För att lära känna gåbordet och lära sig att använda det på rätt sätt rekommenderas en introduktion av din fackhandlare/hjälpmiddelscentral.

0 De grå numrerade cirkelarna i denna bruksanvisning refererar till numrerade illustrationer inuti omslaget

1 Lär känna din TOPRO-produkt

- | | |
|--|--|
| A Underarmsstöd | H Justerbara handtag (Premium) |
| B Höjdjusteringsspak | I Handbroms (Premium) |
| C Spak för justering av underarmsstöd | J Bromskabel (Premium) |
| D Framhjul | K Låsraff för handtaget (Premium) |
| E Bakhjul | L Riktningsspärr (Premium) |
| F Fotbromsar | M Produktetikett |
| G Handtag (Basic) | |

2 Säkerhet

För rätt stöd och säkerhet, gå rakt och se till att gåbordet hålls så nära kroppen som möjligt (A). Gå mellan bakhjulen (B), inte bakom dem (C).

Skjut inte gåbordet framåt om framhjulen har stannat vid ett hinder. Gåbordet kan välta och orsaka en olycka.

Använd inte gåbordet i trappor. Var försiktig när du passerar trösklar etc.

Tänk på att vissa delar av gåbordet kan kännas varma eller kalla när de utsätts för extrema temperaturer.

Var medveten om att inte sätta fingrarna i öppna hål eller mellan stationära delar.

Kontrollera bromsarna före varje användning.

Ändra inte produkten eftersom detta kan riskera din säkerhet och garantin blir ogiltig.

När du står stilla eller parkerad, se till att parkeringsbromsarna på båda sidor är aktiverade.

Använd inte gåbordet för att transportera tung last eller personer.

Använd inte gåbordet på hala ytor.

Håll gåbordet borta från eld och heta föremål.

Klättra inte på gåbordet och låt inte barn leka med den.

3 Montering och justering

TOPRO Taurus H levereras med två utrustningsnivåer:

Basic (814785) Justerbara armdynor samt bromsar på alla hjul. Levereras delvis monterad. Montering: Följ stegen i bild 3.

Premium (814787) Har utöver grundfunktionerna justerbara handtag och kör- och parkeringsbroms på handtagen. Bakhjulen har ett svänglås (riktningsspärr). Levereras helt monterad.

Före användning, justera underarmsstöden och handtagen (se avsnitt 4).

4 Höjdjustering / Underarmsstöd / Handtag

Höjdjustering: Dra spakarna (A) uppåt. Använd lite kroppsvikt för att trycka ner och minska höjden eller minska motvikten för att öka höjden. Släpp spakarna på önskad höjd.

Rekommenderad höjd: Stå med avslappnade axlar och placera armbågarna i 90 graders vinkel (B). Nivån på underarmsstöden bör anpassas till armbågarnas nivå. För att säkerställa en korrekt hållning bör en professionell hjälpa dig med justeringen av underarmsstöden och handtagen.

Justering av underarmsstöden: Underarmsstöden kan justeras individuellt. Skruva loss spaken under underarmsstödet (C) tills dynan är rörlig. Justera till önskat läge och dra åt skruven. *OBS! Om spaken sticker ut kan det vara farligt. Dra ner den och rotera bort den för att döljas på ett säkert sätt.*

Justering av handtagen (TOPRO Taurus H Premium): Skruva loss låsratten (D). Dra handtaget (E) bakåt eller framåt och luta det till önskad vinkel (F). Dra åt låshjulet (D) när du har justerat handtaget. Var försiktig så att du inte skadar fingrarna i processen.

5 Fotbromsar / Riktningsspärr

TOPRO Taurus H Basic – alla hjul / TOPRO Taurus H Premium – framhjul: Trampa på fotbromsarna på bakhjulen (A) och vid behov även på framhjulen (B), tills du hör ett klickande ljud. Hjulen är nu låsta (C). För att frigöra bromsen, trampa på toppen av fotbromspedalen. TOPRO Taurus H Premium – bakhjul: Trampa på fotbromsarna på bakhjulen (A) en gång tills du hör ett klickande ljud. Hjulen är nu i riktningsspärrat läge (E). Tryck fotbromsarna längre ner tills du hör ett andra klick. Hjulen är nu låsta (F). För att frigöra bromsen, trampa på toppen av fotbromspedalen (D).

6 Handbromsar (Taurus H Premium)

Se till att bromsarna fungerar som de ska före varje användning. *Undvik att köra eller skjuta gåbordet framåt medan parkeringsbromsarna är aktiverade eller när hjulen är delvis låsta med bromsarna. Detta indikerar felaktig användning och kan orsaka slitage, vilket gör däck- en och bromskvaliteten svagare.*

Parkeringsbromsar: Tryck båda bromsspakarna framåt (A) för att aktivera parkeringsbromsarna. Tänk på att spaken har ett visst motstånd innan den stannar och låser bakhjulet. Dra båda bromsspakarna mot dig för att lossa parkeringsbromsarna.

Körbromsar: Dra båda bromsspakarna mot dig (B) för att minska hastigheten. Det är ett tvåhandsbromssystem, vilket innebär att bromsen aktiveras för bakhjulet på den sida av gåbordet som bromsspaken är placerad. Vid aktivering av endast en av bromsarna kommer därför gåbordet att vrida sig mot den sidan när du går. Om spaken frigörs stoppas bromsningen. *Använd inte bromsarna kontinuerligt när gåbordet är i rörelse.*

Justering/kontroll: Lossa muttern (C). Dra åt/lossa bromskabeln med justeringsskruven (D). Se till att bromsarna fungerar som de ska och att hjulen endast vidrörs när bromsarna används. Justera bromsarna jämnt på båda sidor.

Underhåll: Kontrollera bromsarna regelbundet genom att följa informationen ovan. För ett optimalt grepp, torka av däckan med en fuktig trasa. Hjulen och bromsarna kan bytas ut om de är utslitna eller skadade.

Felsökning

Bromsar		
Utslitet / defekt hjul	→	Byt ut hela hjulet
Bromsarna tar inte ordentligt	→	Justera bromskablarna
Utslitet / defekt broms- mekanism på hjulet	→	Byt ut hela bakhjulsdelen
Utslitet / defekt bromshandtag	→	Byt ut hela bromshandtaget
Utslitet / skadad bromskabel	→	Byt ut bromskabeln
Höjdjustering		
Gasfjädern är utsliten eller skadad	→	Byt gasfjäder

Transport

Gåbordet kan transporteras antingen i vertikalt eller horisontellt läge. Det bör ställas in i lägsta höjdläge för att spara utrymme och underlätta hanteringen. Se till att fotbromsarna är aktiverade. Var försiktig när du lastar in gåbordet i ett fordon och var uppmärksam på att säkra det.

Lagring

Gåbordet ska förvaras inomhus och i upprätt läge. Placera inte tunga föremål ovanpå det under förvaring.

Rengöring

Gåbordet kan rengöras med en fuktig trasa. Vid ansamling av lera och smuts kan en trasa med ett mildt rengöringsmedel användas följt av sköljning med ljummet vatten. Använd inte högtryckstvätt, slipmedel eller ångtvätt. Torka gåbordet med en mjuk trasa.

Desinfektion

Desinfektion får endast utföras av behörig personal. Kontakta din lokala återförsäljare eller din hjälpmedelscentral. Under desinfektion måste tillräcklig skyddsutrustning bäras och instruktionerna från desinfektionsmedelstillverkaren måste följas. Gåbordets yta ska rengöras med en mjuk trasa eller svamp och ett godkänt kemiskt desinfektionsmedel som innehåller 70–80 % etanol. Vi avråder från desinfektionsmedel som innehåller klor eller fenol. Använd inte värmedesinfektion. *Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som kan uppstå*

vid användning av skadligt desinfektionsmedel/-metoder eller vid desinfektion som utförs av obehörig personal.

Inspektion / Underhåll / Återanvändning

Hjullagren är förseglade och underhållsfria. Delarna behöver inte smörjas. Det rekommenderas att inspektion och underhåll utförs regelbundet (frekvensen bestäms av hur och hur ofta gåbordet används). Kontrollera följande: Rör, ram, skruvar, handtag, underarmsstöd, bromsar, hjul och tillbehör. Detta gäller även när gåbordet ska förberedas för återanvändning. Läs detaljerade instruktioner om underhåll av bromsar och rengöring/desinficering av gåbordet i denna bruksanvisning.

Material / Återvinning

Gåbordet är tillverkat av plastbelagda aluminiumrör, plastkopplingar, handtag av polyamid-6 och TPE samt underarmsdynor av polyuretan. De flesta delar kan återvinnas. Kassera gåbordet och dess förpackning enligt gällande bestämmelser i ditt land. För information, vänligen kontakta dina myndigheter.

Garanti

TOPRO Taurus H är garanterat fri från fel och defekter i 2 år. Skador som orsakas av felaktig användning eller delar som utsätts för naturligt slitage (t.ex. bromsar, hjul och handtag) är undantagna från 2 års garanti. För reparationer under garantiperioden, vänligen kontakta din lokala hjälpmedelscentral eller återförsäljare. Garantin är ogiltig om obehöriga reservdelar eller tillbehör har använts eller används på produkten. Produktens förväntade livslängd uppskattas till 10 år om den används på rätt sätt enligt denna bruksanvisning och dess säkerhets- och underhållsinstruktioner.

7 Produktetikett

- 1 - Bruttovikt
- 2 - Säker arbetsbelastning
- 3 - Maximal användarvikt
- 4 - Maximal höjd på gåbordet
- 5 - Maximal bredd på gåbordet
- 6 - Modellnamn
- 7 - Modellnummer
- 8 - Tillverkningsdatum
- 9 - Serienummer
- 10 - Artikelnummer för global handel (GTIN-kod)
- 11 - CE-märkning (Denna produkt överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter)
- 12 - GS1 DataMatrix
- 13 - Tillverkare
- 14 - Se bruksanvisningen
- 15 - Avsedd för inomhusbruk
- 16 - Varning! – läs bruksanvisningen
- 17 - Medicinteknisk produkt

Tillbehör

	TOPRO Item No.
Enhandsbroms	814026
Sidostöd för arm, par	814647
Bricka	814810
Liten korg	814821
Ståplatta	814645
Droppställning	814793
Upphängning för kroppsvätskebehållare	814034
Syrgashållare	814820

Tillbehör monterade på gåbordet kan påverka stabiliteten, vi rekommenderar därför att du använder dem försiktigt. Tillbehör kan beställas separat så att gåbordet kan anpassas efter individuella behov. Kontakta din hjälpmedelscentral, återförsäljare eller TOPRO för en uppdaterad översikt över tillgängliga tillbehör eller besök vår hemsida topromobility.com.

Tillykke med dit valg af det nye TOPRO-gangbord

Alle TOPRO-gangbord er udviklet, designet og fremstillet i Norge. Produktet overholder EU's forordning (EU) 2017/745 for medicinsk udstyrs sikkerhed og ydeevne. Det er desuden testet og godkendt iht. EN ISO 11199-3:2005. Når du har modtaget gangbordet, beder vi dig tjekke, om alt er i orden. Har du spørgsmål, beder vi dig kontakte din mobilitetsbutik eller forhandler. Har du problemer med at læse denne brugervejledning, kan du se den online på topromobility.com.

Brugen af produktet

TOPRO Taurus H er et gangbord, som skal yde støtte til brugere med nedsat balance og/eller nedsat gavevne. Det er designet til at blive skubbet, ikke trukket. Den tilsigtede bruger er en voksen person. Højde- og vægtbegrænsninger gælder. Hovedbrugeren af hjælpemidlet er patienten selv, gangbordet kan dog også betjenes af en assistent. *Kontraindikationer: Produktet er ikke egnet til personer med lav styrke i arme og ben, med meget dårlig balance eller med betydelige kognitive handicap. Produktet er designet og godkendt til indendørs brug på almindeligt fast underlag. Vi anbefaler forsigtighed, når du bruger TOPRO Taurus i private hjem med smalle døråbninger, da den maksimale bredde af gangbordet er 660 mm.*

For at lære gangbordet bedre at kende og bruge det korrekt anbefaler vi undervisning og vejledning af en fagperson.

0 Tallene i de grå cirkler refererer til den nummererede grafik og til illustrationerne, som du finder inde i omslaget

1 Lær dit TOPRO-produkt at kende

A	Underarmsstøtte	H	Justerbare håndtag (Premium)
B	Udløserhåndtag til højdejustering	I	Håndbremse (Premium)
C	Håndtag til justering af underarmsstøtte	J	Bremsekabel (Premium)
D	Forhjul	K	Låsehjul til håndtag (Premium)
E	Baghjul	L	Retningslås (Premium)
F	Fodbremser	M	Produktetiket
G	Håndtag (Basic)		

2 Sikkerhed

For at give den rigtige støtte og sikkerhed skal du gå lige og sørge for, at gangbordet holdes så tæt på din krop som muligt (A). Gå mellem baghjulene (B), ikke bag dem (C).

Skub ikke gangbordet fremad, hvis forhjulene er stoppet ved en forhindring. Gangbordet kan vippe og forårsage en ulykke.

Brug ikke gangbordet på trapper. Vær forsigtig, når du passerer tærskler osv.

Vær opmærksom på, at nogle dele af gangbordet kan føles varmt eller koldt, når de udsættes for ekstreme temperaturer.

Vær opmærksom på ikke at lægge fingrene i åbne huller eller mellem stationære dele.

Kontroller bremserne før brug hver gang.

Du må ikke ændre produktet, da dette kan bringe din sikkerhed i fare, og garantien vil blive ugyldig.

Når du holder stille eller parkerer, skal du sørge for, at parkeringsbremserne på begge sider er aktiveret.

Brug ikke gangbordet til at transportere tunge laster eller personer.

Brug ikke gangbordet på glat underlag.

Hold gangbordet væk fra ild og varme genstande.

Klatr ikke på gangbordet eller lad børn lege med den.

3 Montering og justering

TOPRO Taurus H leveres med to niveauer af udstyr:

Basic (814785) Justerbare håndtag og bremser på alle hjul. Leveres delvist samlet. **Montering:** Følg trinnene i illustration 3.

Premium (814787) Har ud over det grundlæggende justerbare håndtag og køre- og parkeringsbremse på håndtagene. Baghjulene har retningsstyr. Leveres helt samlet.

Før brug skal du justere underarmens understøtninger og håndtag (se afsnit 4)

4 Højdejustering / Underarmsstøtter / Håndtag

Højdejustering: Træk udløserhåndtagene (A) opad. Brug lidt kropsvægt til at trykke ned for at reducere højden eller reducere modvægten for at øge højden. Slip håndtagene i den ønskede højde.

Anbefalet højde: Stå med afslappede skuldre og placer albuerne i en 90 graders vinkel (B). Niveauet af underarmsstøtterne skal tilpasse sig niveauet af dine albuer. For at sikre en korrekt kropsholdning skal en professionel hjælpe dig med justeringen af underarmsstøtterne og håndtagene.

Justering af underarmsstøtterne: Underarmsstøtterne kan justeres individuelt. Skru låsen til underarmsstøtten (C) af, indtil puden er bevægelig. Juster til den ønskede position, og stram skruen. *NB! Hvis håndtaget stikker ud, kan det være farligt. Træk den ned, og drej den væk for at være sikkert skjult.*

Justering af håndtagene (TOPRO Taurus H Premium): Skru låsehjulet (D) af. Træk håndtaget (E) baglæns, eller skub det fremad, og vip det til den ønskede vinkel (F). Efter justering af håndtaget skal du stramme låsehjulet (D). Pas på ikke at skade fingrene i processen.

5 Fodbremser / Retningslås

TOPRO Taurus H Basic – alle hjul / TOPRO Taurus H Premium – forhjul: Træd på fodbremserne på baghjulene (A) og når det er nødvendigt også på forhjulene (B), indtil du hører en kliklyd. Hjulene er nu i låst position (C). For at frigøre dem skal du træde på toppen af fodbremsepedalen. TOPRO Taurus H Premium – baghjul: Træd på fodbremserne på baghjulene (A) én gang, indtil du hører en kliklyd. Hjulene er nu i retningslåst position (E). Skub fodbremserne længere ned, indtil du hører et andet klik. Hjulene er nu låst (F). For at frigøre dem skal du træde på toppen af fodbremsepedalen (D).

6 Håndbremser (Taurus H Premium)

Sørg for, at bremsene fungerer korrekt før hver tur. *Kør eller skub ikke gangbordet mens parkeringsbremsene er aktiveret, eller når hjulene er delvist låst ved hjælp af bremsene. Dette indikerer forkert brug og kan forårsage slitage, hvilket gør dækkene og bremse kvaliteten svagere.*

Parkeringsbremser: Skub begge bremsehåndtag fremad (A) for at aktivere parkeringsbremsene. Vær opmærksom på, at håndtaget har en vis modstand, før det stopper og låser baghjulet.

Træk begge bremsehåndtag mod dig for at frigøre parkeringsbremsene.

Kørebremser: Træk begge bremsehåndtag mod dig (B) for at reducere hastigheden. Det er et tohånds bremsesystem, hvilket betyder, at bremsen aktiveres for baghjulet på samme side af gangbordet som bremsehåndtaget. Når du kun anvender en af bremsene, drejer gangbordet til samme side ved gang. Hvis du slipper håndtaget, stopper bremsningen. *Brug ikke bremsene kontinuerligt når gangbordet er i bevægelse.*

Justering/kontrol: Løsn møtrikken (C). Spænd / løsn bremsekablet med justeringsskruen (D). Sørg for, at bremsene fungerer korrekt og kun berører hjulene, når de er i brug. Juster bremsene jævnt på begge sider.

Vedligeholdelse: Kontroller bremsene regelmæssigt ved at følge ovenstående oplysninger. For et optimalt greb skal du tørre dækkene af med en fugtig klud. Hjulene og bremsene kan udskiftes, hvis de er slidte eller beskadigede.

Fejlfinding

Bremser

Slidt / defekt hjul	→	Skift det komplette hjul
Bremser ikke effektivt	→	Juster bremsekablerne
Slidt / defekt bremsekanisme på hjul	→	Skift hele baghjulssektionen
Slidt / defekt bremsehåndtag	→	Skift det komplette bremsehåndtag
Slidt / beskadiget bremsekabel	→	Skift bremsekabel

Højdejustering

Gasfjederen er slidt eller beskadiget	→	Skift gasfjeder
---------------------------------------	---	-----------------

Transport

Gangbordet kan transporteres enten lodret eller vandret. Det skal indstilles i den laveste højdeposition for at spare plads og lette håndteringen. Sørg for, at fodbremserne er aktiveret. Vær forsigtig, når du lægger gangbordet i et køretøj, og vær opmærksom på at sikre det.

Oplagring

Gangbordet skal opbevares indendørs og i opretstående stilling. Placer ikke tunge genstande oven på det ved opbevaring.

Rengøring

Gangbordet kan spules og vaskes med normale husholdningsvaskemidler. Brug ikke skrubbemidler, damp- eller højtryksrensere. Gangbordet kan rengøres med en fugtig klud. I tilfælde af ophobning af mudder og snavs kan en klud med et mildt vaskemiddel anvendes efterfulgt af skylning med lunkent vand. Brug ikke højtryksrensere, slibemidler eller dampvask. Tør gangbordet med en blød klud.

Desinfektion

Desinfektion må kun udføres af autoriseret personale. Kontakt din lokale forhandler eller dit mobilitetshjælpemiddelcenter. Under desinfektion skal der bæres tilstrækkeligt beskyttelsesudstyr, og desinfektionsmiddelproducentens anvisninger skal følges. Rollatorens overflade skal rengøres med en blød klud eller svamp og et godkendt kemisk desinfektionsmiddel indeholdende 70-80 % ethanol. Vi fraråder desinfektionsmiddel, der indeholder klor

eller phenol. Brug ikke varmedesinfektion. *Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader eller skader, der opstår ved hjælp af skadeligt desinfektionsmiddel eller desinfektion udført af uautoriseret personale.*

Eftersyn / Vedligeholdelse / Genbrug

Hjullejerne er forseglede og vedligeholdelsesfrie. Delene behøver ikke smøres. Det anbefales, at inspektion og vedligeholdelse udføres regelmæssigt (hyppigheden bestemmes af, hvor og hvor ofte gangbordet bruges). Kontroller følgende punkter: Rør, ramme, skruer, håndtag, underarmsstøtter, bremses, hjul og tilbehør. Det gælder også, når gangbordet skal klargøres til genbrug. Læs detaljerede instruktioner om vedligeholdelse af bremses og rengøring/desinfektion af gangbordet i denne brugervejledning.

Materiale / Genbrug

Gangbordet er lavet af plastbelagte aluminiumsrør, plastkoblinger, skubbehåndtag af polyamid-6 og TPE og underarmspuder lavet af polyurethan. De fleste dele kan genbruges. Bortskaf gangbordet og dets emballage i henhold til de gældende regler i dit land. Kontakt venligst dine offentlige myndigheder for at få flere oplysninger.

Garanti

TOPRO Taurus H er garanteret fri for fejl og mangler i 2 år. Skader forårsaget af forkert brug eller dele, der udsættes for naturlig slidage (f.eks. bremses, hjul og håndtag), er undtaget fra 2 års garanti. For reparationer i garantiperioden bedes du kontakte din lokale mobilitetsbutik eller forhandler. Garantien bortfalder, hvis uautoriserede reservedele eller tilbehør er blevet eller bliver brugt på produktet. Produktets forventede levetid anslås til at være 10 år, hvis det anvendes på den korrekte måde i henhold til denne brugervejledning og dens sikkerheds- og vedligeholdelsesinstruktioner.

7 Produktmærke

- 1 - Bruttovægt
- 2 - Sikker arbejdsbelastning
- 3 - Maksimal brugervægt
- 4 - Maksimal højde på gangbordet
- 5 - Maksimal bredde på gangbordet
- 6 - Modelnavn
- 7 - Modelnummer
- 8 - Fremstillingsdato
- 9 - Serienummer
- 10 - Varenummer til global handel
- 11 - CE-mærkning (Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr)
- 12 - GS1 DataMatrix
- 13 - Fabrikant
- 14 - Se brugsanvisningen
- 15 - Beregnet til indendørs brug
- 16 - Advarsel! – Læs brugsvejledning
- 17 - Medicinsk udstyr

Tilbehør

	TOPRO Item No.
Enhåndsbremse	814026
Sidestøtte for arm, par	814647
Bakke	814810
Lille kurv	814821
Ståplade	814645
Drop/infusionsstativ	814793
Ophæng til drænbokse	814034
Iltflaskeholder	814820

Tilbehør monteret på gangbordet kan påvirke stabiliteten. Vi anbefaler derfor at bruge dem med omhu. Tilbehør kan bestilles separat, så gangbordet kan tilpasses individuelle behov. Kontakt din mobilitetsbutik, forhandler eller TOPRO for at få et opdateret overblik over tilgængeligt tilbehør, eller besøg vores hjemmeside topromobility.com.

Onnittelut uuden TOPRO-kävelytelineen valinnasta.

Jokainen TOPRO-kävelypöytä kehitetään, suunnitellaan ja valmistetaan Norjassa. Tuote on lääkinnällisten laitteiden asetuksen (EU) 2017/745 mukainen. Se on testattu ja hyväksytty standardin EN ISO 11199-3:2005 mukaisesti. Kun olet vastaanottanut tavarat, tarkista tuotteesi. Jos sinulla on kysyttävää, ota välittömästi yhteyttä apuvälineliik-keeseen tai jälleenmyyjään. Jos sinulla on ongelmia tämän käyttöoppaan lukemi- sessa, sähköinen versio on saatavilla osoitteessa topromobility.com.

Käyttötarkoitus

TOPRO Taurus H on kävelypöytä, joka tu- kee käyttäjiä, joiden tasapaino ja/tai käve- lykyky on heikentynyt. Se on suunniteltu työnnettäväksi, ei vedettäväksi. Käyttäjäksi on tarkoitettu aikuinen. Korkeus- ja paino- rajoituksia sovelletaan. Tuotteen pääa- siallinen käyttäjä on potilas itse, mutta kävelytelinettä voi käyttää myös avustaja. *Vasta-aiheet: Tuote ei sovellu henkilöille, joilla on heikot käsien ja jalkojen voimat, joilla on erittäin huono tasapaino tai joilla on huomattavia kognitiivisia rajoituksia. Tuote on suunniteltu ja hyväksytty sisäkäyttöön tasaisella alustalla. Suosittelemme varovaisuutta, kun TOPRO Taurusta käytetään yksityiskodeissa, joissa on kapeat oviaukot, sillä kävely- telineen enimmäisleveys on 660 mm.*

On suositeltavaa, että ammattilainen antaa koulutusta, jotta voit tutustua käve- lypöytään ja oppia käyttämään sitä oikein.

0 Tässä käyttöoppaassa harmaat numeroidut ympyrät viittaavat kannen sisäpuolella oleviin numeroituihin tietokuviiin ja kuvituksiin

1 Tutustu TOPRO-tuotteeseesi

- | | |
|--|--|
| A Kynärvarren tuki | H Säädetävät kahvat (Premium) |
| B Vapautusvipu korkeuden säätöön | I Käsijarru (Premium) |
| C Vipu kynärvarren tuen säätöä varten | J Jarruvaijeri (Premium) |
| D Etupyörät | K Kahvan lukituspyörä (Premium) |
| E Takapyörät | L Suuntajarru (Premium) |
| F Jalkajarrut | M Tuoteseloste |
| G Kahvat (Basic) | |

2 Turvallisuus

Oikean tuen ja turvallisuuden ta- kaamiseksi kävele suoraan ja varmista, että kävelyteline on mahdollisimman lähellä vartaloasi (A). Kävele takapy- örien välissä (B), ei niiden takana (C).

Älä työnnä kävelytelinettä eteenpäin, jos etupyörät ovat pysähtyneet esteeseen. Kävelyteline voi kallistua ja aiheuttaa onnettomuuden.

Älä käytä kävelytelinettä portaissa. Ole varovainen ylittäessäsi kynnyksiä jne.

Huomaa, että jotkin kävelytelineen osat saattavat tuntua kuumilta tai kylmiltä, kun ne altistuvat äärimmäisille lämpötiloille.

Varo laittamasta sormiasi avoimiin reikiin tai paikoillaan olevien osien väliin.

Tarkista jarrut aina ennen käyttöä.

Älä tee muutoksia tuotteeseen, sillä se voi vaarantaa turvallisuutesi ja takuu raukeaa.

Kun kävelyteline on paikallaan tai pysäköitynä, varmista, että seisontajarrut ovat aktivoitu molemmilla puolilla.

Älä käytä kävelytelinettä raskaiden taakkojen tai henkilöiden kuljettamiseen.

Älä käytä kävelytelinettä li- ukkailla pinnoilla.

Pidä kävelyteline poissa tulen ja kuumien esineiden läheisyydestä.

Älä kiipee kävelytuolin päälle tai anna lasten leikkiä sillä.

3 Kokoaminen ja säätäminen

TOPRO Taurus H toimitetaan kahdella varustetasolla:

Basic (814785) Säädetävät käsivarsituet ja jarrut kaikissa pyörissä. Toimitetaan osittain koottuna. **Kokoaminen:** Seuraa kuvan 3 vaiheita.

Premium (814787) Perusominaisuuksien lisäksi säädetävät kahvat sekä ajo- ja seison- tajarrru kahvoissa. Takapyörissä on swing-lukitus (suuntajarru). Toimitetaan täysin koottuna.

Ennen käyttöä säädä kynärvarren tuet ja kahvat (ks. kohta 4).

4 Korkeudensäätö / Kyynärvarren tuet / Kahvat

Korkeuden säätö: Vedä vapautusvipuja (A) ylöspäin. Käytä hieman kehon painoa painaaksesi alas korkeuden pienentämiseksi tai pienennä vastapainoa korkeuden lisäämiseksi. Vapauta vivut halutulla korkeudella.

Suositeltava korkeus: Seiso hartiat rentoina ja aseta kyynärpäät 90 asteen kulmaan (B). Kyynärvarren tukien tason tulisi olla kyynärpäiden tasolla. Oikean asennon varmistamiseksi ammattilaisen on autettava kyynärvarsitukien ja kahvojen säätämisessä.

Kyynärvarsitukien säätäminen: Kyynärvarsitukia voidaan säätää erikseen. Irrota lukitus kyynärvarren tuen alta (C), kunnes tyyntä on siirrettävissä. Säädä haluttuun asentoon ja kiristä ruuvi. **HUOM!** Jos vipu on ulkoneva, se voi olla vaarallinen. Vedä se alas ja käännä se pois turvallisesti piiloon.

Kahvojen säätäminen (TOPRO Taurus H Premium): Irrota lukituspyörä (D). Vedä kahvaa (E) taaksepäin tai työnnä sitä eteenpäin ja kallista se haluttuun kulmaan (F). Kun kahva on säädetty, kiristä lukituspyörä (D). Ole varovainen, ettet satuta sormiasi prosessissa.

5 Jalkajarrut / suuntajarru

TOPRO Taurus H Basic - kaikki pyörät / TOPRO Taurus H Premium - etupyörät: Paina jarruja takapyörissä (A) ja tarvittaessa myös etupyörissä (B), kunnes kuulet naksahdavan äänen. Pyörät ovat nyt lukitussa asennossa (C). Vapauta ne astumalla jalkajarrupolkimen yläosaan. TOPRO Taurus H Premium - takapyörät: Paina takapyörien jarruja (A) kerran, kunnes kuulet naksahdavan äänen. Pyörät ovat nyt suuntalukitussa asennossa (E). Paina jalkajarruas edelleen alas, kunnes kuulet toisen naksahduksen. Pyörät on nyt lukittu (F). Vapauta ne astumalla jalkajarrupolkimen (D) yläosaan.

6 Käsijarrut (Taurus H Premium)

Varmista jarrujen asianmukainen toiminta ennen jokaista matkaa. *Älä aja äläkä työnnä esimerkiksi kävelypyörää, kun seisontajarrut ovat aktivoituna tai kun pyörät on osittain lukittu jarrujen avulla. Tämä on merkki väärästä käytöstä ja voi aiheuttaa kulumista, joka heikentää renkaiden ja jarrujen laatua.*

Seisontajarrut: Paina molempia jarruvipuja eteenpäin (A) aktivoitaksesi seisontajarrut. Huomaa, että vivulla on jonkin verran vastusta ennen kuin se pysähtyy ja lukitsee takapyörän. Vapauta seisontajarrut vetämällä molempia jarruvipuja itseäsi kohti. **Ajojarrut:** Vetäkää molempia jarruvipuja itseänne kohti (B) nopeuden vähentämiseksi. Se on kaksikäinen jarrujärjestelmä, mikä tarkoittaa, että jarru aktivoidaan kävelytelineen saman puolen takapyörälle kuin jarruvipu. Käytettäessä vain yhtä jarruista kävelijä kääntyy samalle puolelle kävellessään. Vivun vapauttaminen lopettaa jarrutuksen. Älä käytä jatkuvasti jarruja kävelytelineen ollessa liikkeessä.

Säätö / tarkistus: Löysää mutteri (C). Kiristä/ löysää jarruvaijeria säätöruuvilla (D). Varmista, että jarrut toimivat kunnolla ja että ne koskettavat pyöriä vain silloin, kun niitä käytetään. Säädä jarrut tasaisesti molemmiin puoliin. **Huolto:** Tarkasta jarrut säännöllisesti noudattamalla yllä olevia ohjeita. Pyyhi renkaat kostealla liinalla optimaalisen pidon varmistamiseksi. Pyörät ja jarrut voidaan vaihtaa, jos ne ovat kuluneet tai vaurioituneet.

Vianmääritys

Jarrut		
Kulunut / viallinen pyörä	→	Vaihda koko pyörä
Ei jarruta tehokkaasti	→	Säädä jarruvaijerit
Pyörän jarrumekanismi kulunut / viallinen	→	Vaihda koko takapyörän osio
Kulunut / viallinen jarrukahva	→	Vaihda koko jarrukahva
Kulunut / vaurioitunut jarruvaijeri	→	Vaihda jarruvaijeri
Korkeuden säätö		
Kaasuajousi on kulunut tai vaurioitunut	→	Vaihda kaasuajousi

Kuljetus

Kävelyteline voidaan kuljettaa joko pysty- tai vaaka-asennossa. Se olisi asetettava alimpaan korkeusasentoon tilan säästämiseksi ja käsittelyn helpottamiseksi. Varmista, että jalkajarrut on aktivoitu. Ole varovainen lastatessasi kävelytelinettä ajoneuvoon ja kiinnitä se huolellisesti.

Varastointi

Kävelyteline on säilytettävä sisätiloissa ja pystyasennossa. Älä laita raskaita esineitä sen päälle sen säilytyksen aikana.

Puhdistus

Kävelyteline voidaan puhdistaa kostealla liinalla. Jos mutaa ja likaa on kertynyt, voidaan käyttää liinaa, johon on lisätty mieto pesuainetta, ja sen jälkeen huuhdella haalealla vedellä. Älä käytä korkeapainepesureita, hankausaineita tai höyrypesua. Kuivaa kävelyteline pehmeällä liinalla.

Desinfiointi

Desinfiointiin saa suorittaa vain valtuutettu henkilökunta. Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai apuvälinekeskukseen. Desinfiointin aikana on käytettävä riittäviä suojavarusteita ja noudatettava desinfiointiaineen valmistajan ohjeita. Pinta on puhdistettava pehmeällä liinalla tai sienellä ja hyväksytyllä kemiallisella desinfiointiaineella, joka sisältää 70–80 % etanolia. Suosittelemme, ettei klooria tai fenolia sisältävää desinfiointiainetta käytetä. Älä käytä lämpödesinfiointia. *Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista tai loukkaantumisista, jotka johtuvat haitallisista desinfiointiaineista/-toimenpiteistä tai luvattoman henkilökunnan suorittamasta desinfiointista.*

Tarkastus / Huolto / Uudelleenkäyttö

Pyörän laakerit ovat tiivistettyjä ja huoltovapaita. Osia ei tarvitse voidella. On suositeltavaa, että tarkastus ja huolto suoritetaan säännöllisesti (tiheys määräytyy sen mukaan, miten ja kuinka usein kävelytelinettä käytetään). Tarkista seuraavat kohdat: Putket, runko, ruuvit, kahvat, kyynärvarsituet, jarrut, pyörät ja lisävarusteet. Tämä pätee myös silloin, kun kävelytelin valmistellaan uudelleenkäyttöä varten. Lue lue tarkat ohjeet jarrujen huollosta ja kävelytelineen puhdistamisesta/desinfiointista tästä käyttöohjeesta.

Materiaali / Kierrätys

Kävelytelin on valmistettu muovipinnoitetuista alumiiniputkista, muoviliittimistä, polyamidi-6:sta ja TPE:stä valmistetuista työntökahvoista ja polyuretaanista valmistetuista kyynärvarretyynyistä. Useimmat osat voidaan kierrättää. Hävitä kävelytelin ja sen pakkaus maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti. Lisätietoja saat omilta viranomaisiltasi.

Takuu

TOPRO Taurus H:lle myönnetään 2 vuoden takuu vioista ja puutteista. Väärän käytön aiheuttamat vauriot tai osat, jotka ovat alttiina luonnolliselle kulumiselle (esim., jarrut, pyörät ja kahvat), eivät kuulu 2 vuoden takuun piiriin. Ota yhteyttä paikalliseen liikkuvuusliikkeeseen tai jälleenmyyjään, jos haluat tehdä korjauksia takuuajana. Takuu raukeaa, jos tuotteessa on käytetty tai käytetään luvattomia varaosia tai lisävarusteita. Tuotteen odotettu käyttöikä on arviolta 10 vuotta, jos sitä käytetään oikein tämän käyttöohjeen ja sen turvallisuus- ja huolto-ohjeiden mukaisesti.

7 Tuoteseloste

- 1 - Kokonaispaino
- 2 - Turvallinen käyttökuorma
- 3 - Käyttäjän enimmäispaino
- 4 - Kävelytelineen enimmäiskorkeus
- 5 - Kävelytelineen enimmäisleveys
- 6 - Mallin nimi
- 7 - Mallinumero
- 8 - Valmistuspäivämäärä
- 9 - Sarjanumero
- 10 - GTIN-numero
- 11 - CE-merkintä (Tämä tuote on lääkinnällisten laitteiden asetuksen (EU) 2017/745 mukainen)
- 12 - GS1 DataMatrix
- 13 - Valmistaja
- 14 - Katso Käyttöohjeet
- 15 - Tarkoitettu sisäkäyttöön
- 16 - Varoitus! – Lue käyttöohje
- 17 - Lääkinnällinen laite

Lisävarusteet

	TOPRO Tuotenro.
Yhden käden jarru	814026
Kyynärvarren sivutuki, pari	814647
Tarjotin	814810
Pieni kori	814821
Jalkalevy	814645
Infuusioteline	814793
Jalusta ruumiinnesteen laatikoita varten	814034
Happipullon pidike	814820

Kävelytelineeseen kiinnitetyt lisävarusteet voivat vaikuttaa vakauteen; kehotamme siksi käyttämään niitä varoen. Lisävarusteita voidaan tilata erikseen, jotta kävelypöytä voidaan räätälöidä yksilöllisiin tarpeisiin. Ota yhteyttä apuvälineliikkeeseen, jälleenmyyjään tai TOPROon saadaksesi ajantasaisen yleiskatsauksen saatavilla olevista lisävarusteista tai käy kotisivuillamme topromobility.com.

Félicitations pour votre choix d'un nouveau déambulateur TOPRO

Chaque déambulateur TOPRO est développé, conçu et fabriqué en Norvège. Le produit est déclaré conforme au règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux. Il est testé et approuvé selon la norme EN ISO 11199-3 : 2005. À la réception de la marchandise, veuillez vérifier votre produit. Si vous avez des questions, veuillez contacter immédiatement votre magasin de mobilité ou votre revendeur. Si vous rencontrez des difficultés pour lire ce manuel d'utilisation, une version électronique est disponible sur topromobility.com.

Utilisation prévue

Le TOPRO Taurus H est un déambulateur antébrachial, qui doit apporter un soutien aux utilisateurs ayant un équilibre réduit et / ou une capacité de marche réduite. Il est conçu pour être poussé, pas tiré. L'utilisateur visé est un adulte. Des restrictions de taille et de poids s'appliquent. L'utilisateur principal du produit est le patient lui-même ; cependant, le déambulateur peut également être actionné par un assistant. *Contre-indications : Le produit ne convient pas aux personnes ayant une faible force dans les bras et les jambes, avec un très mauvais équilibre ou avec des troubles cognitifs considérables. Le produit est conçu et approuvé pour une utilisation à l'intérieur sur des fondations simples. Nous conseillons la prudence lors de l'utilisation du TOPRO Taurus dans des maisons privées avec des portes étroites, car la largeur maximale du déambulateur est de 660 mm.*

Pour apprendre à connaître le déambulateur et apprendre à l'utiliser correctement, une formation par un professionnel est recommandée.

0 Les cercles numérotés gris de ce manuel d'utilisation font référence au graphique d'information numéroté et aux illustrations à l'intérieur de la couverture.

1 Apprenez à connaître votre produit TOPRO

- | | |
|---|--|
| A Soutien de l'avant-bras | H Poignées réglables (version Premium) |
| B Levier de déverrouillage pour le réglage de la hauteur | I Frein à main (version Premium) |
| C Levier pour le réglage du support de l'avant-bras | J Câble de frein (version Premium) |
| D Roues avant | K Molette de verrouillage pour la poignée (version Premium) |
| E Roues arrière | L Bloc directionnel (version Premium) |
| F Freins à pied | M Étiquette du produit |
| G Poignées (version Basic) | |

2 Sécurité

Pour apporter un bon soutien et la sécurité, marchez droit et assurez-vous que le déambulateur est maintenu aussi près de votre corps que possible (A). Marchez entre les roues arrière (B), pas derrière elles (C).

Ne poussez pas le déambulateur vers l'avant si les roues avant se sont arrêtées par un obstacle. Le déambulateur peut s'incliner et provoquer un accident.

N'utilisez pas le déambulateur dans les escaliers. Soyez prudent lorsque vous franchissez des seuils, etc.

Sachez que certaines parties du déambulateur peuvent étre s chaudes ou froides lorsqu'elles sont exposées à des températures extrêmes.

Attention à ne pas mettre vos doigts dans des trous ouverts ou entre des pièces fixes.

Vérifiez les freins avant utilisation.

Ne modifiez pas le produit car cela pourrait mettre votre sécurité en danger et la garantie deviendra nulle.

Lorsque vous êtes à l'arrêt ou stationné, assurez-vous que les freins de stationnement des deux côtés sont activés.

N'utilisez pas le déambulateur pour transporter de lourdes charges ou des personnes.

N'utilisez pas le déambulateur sur des surfaces glissantes.

Gardez le déambulateur à l'écart du feu et des objets chauds.

Ne montez pas sur le déambulateur et ne laissez pas les enfants jouer avec.

3 Assemblage et réglage

TOPRO Taurus H est livré avec deux niveaux d'équipement :

Basic (814785) Supports d'avant-bras et freins réglables sur toutes les roues. Livré partiellement assemblé. **Assemblage :** Veuillez suivre les étapes de l'illustration 3.

Premium (814787) Est équipé de poignées réglables et de freins de conduite et de stationnement sur les poignées. Les roues arrière sont équipés d'un blocage directionnel. Livré entièrement assemblé.

Avant utilisation, ajustez les supports et les poignées de l'avant-bras (voir chapitre 4).

4 Réglage de la hauteur / Supports d'avant-bras / Poignées

Réglage de la hauteur : Tirez les leviers de déverrouillage (A) vers le haut. Utilisez un peu de poids corporel pour appuyer vers le bas pour diminuer la hauteur ou réduire le contrepoids pour augmenter la hauteur. Relâchez les leviers à la hauteur requise.

Hauteur recommandée : Tenez-vous debout avec les épaules détendues et positionnez vos coudes à un angle de 90 degrés (B). Le niveau des supports de l'avant-bras doit s'aligner sur le niveau de vos coudes. Pour vous aider à assurer une posture correcte, un professionnel devrait vous aider à ajuster les supports de l'avant-bras et les poignées.

Réglage des supports de l'avant-bras : Les supports de l'avant-bras peuvent être ajustés individuellement. Dévissez le levier sous le support de l'avant-bras (C) jusqu'à ce que le coussin soit mobile. Ajustez à la position requise et serrez le levier. **NB ! Si le levier dépasse, cela peut être dangereux. Tirez-le vers le bas et faites-le pivoter pour le positionner en toute sécurité.**

Réglage des poignées (TOPRO Taurus H Premium) : Dévissez la molette de verrouillage (D). Tirez la poignée (E) vers l'arrière ou poussez-la vers l'avant et inclinez-la à l'angle souhaité (F). Après avoir réglé la poignée, serrez la molette de verrouillage (D). Veillez à ne pas vous blesser les doigts.

5 Freins à pied / Bloc directionnel

TOPRO Taurus H Basic – toutes roues / TOPRO Taurus H Premium – roues avant : Appuyez sur les freins au pied sur les roues arrière (A) et, si nécessaire, sur les roues avant (B), jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Les roues sont maintenant en position verrouillée (C). Pour les relâcher, appuyez sur le haut de la pédale de frein à pied. TOPRO Taurus H Premium – roues arrière : Appuyez sur les freins à pied des roues arrière (A) une fois jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Les roues sont maintenant en position directionnelle bloquée (E). Poussez les freins à pied plus bas jusqu'à ce que vous entendiez un deuxième clic. Les roues sont maintenant verrouillées (F). Pour les relâcher, appuyez sur le haut de la pédale de frein à pied (D).

6 Freins à main (Taurus H Premium)

Assurez-vous que les freins fonctionnent correctement avant chaque utilisation. *Ne conduisez pas et ne poussez pas le déambulateur lorsque les freins de stationnement sont activés ou lorsque les roues sont partiellement verrouillées à l'aide des freins. Cela indique une utilisation incorrecte et peut provoquer une usure, ce qui affaiblit la qualité des pneus et des freins.*

Freins de stationnement : Poussez les deux leviers de frein vers l'avant (A) pour activer les freins de stationnement. Sachez que le levier a une certaine résistance avant de s'arrêter et de verrouiller la roue arrière. Tirez les deux leviers de frein vers vous pour desserrer les freins de stationnement.

Freins de marche : Tirez les deux leviers de frein vers vous (B) pour réduire la vitesse. Il s'agit d'un système de freinage à deux mains, ce qui signifie que le frein est activé pour la roue arrière du même côté du déambulateur que le levier de frein. En appliquant un seul des freins, le déambulateur tournera du même côté lors de la marche. Relâcher le levier arrêtera le freinage. N'utilisez pas continuellement les freins lorsque le déambulateur est en mouvement.

Réglage / vérification : Desserrez l'écrou (C). Serrez / desserrez le câble de frein avec la vis de réglage (D). Assurez-vous que les freins fonctionnent correctement et ne touchent les roues que lorsqu'ils sont utilisés. Ajustez les freins uniformément des deux côtés.

Entretien : Inspectez fréquemment les freins en suivant les informations ci-dessus. Pour une adhérence optimale, essuyez les pneus avec un chiffon humide. Les roues et les freins peuvent être remplacés s'ils sont usés ou endommagés.

Dépannage

Freins

Roues usées, défectueuses	->	Remplacer complètement les roues
Freinage inefficace	->	Régler le câble de frein
Mécanisme de freinage des roues usé, défectueux	->	Remplacer les deux roues arrière
Levier de frein usé, défectueux	->	Remplacer le levier de frein
Câble de frein usé, endommagé	->	Remplacer les câbles de frein

Réglage de la hauteur

Ressort à gaz usé, défectueux	->	Remplacer le ressort à gaz
-------------------------------	----	----------------------------

Transport

Le déambulateur peut être transporté en position verticale ou horizontale. Il doit être placé dans la position de hauteur la plus basse pour économiser de l'espace et faciliter la manipulation. Assurez-vous que les freins à pied sont activés. Soyez prudent lorsque vous chargez le déambulateur dans un véhicule, en faisant attention à le sécuriser.

Stockage

Le déambulateur doit être rangé à l'intérieur et en position verticale. Ne placez pas d'objets lourds dessus lorsqu'il est stocké.

Nettoyage

Le déambulateur peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide. En cas d'accumulation de boue et de crasse, un chiffon avec un détergent de lavage doux peut être utilisé suivi d'un rinçage à l'eau tiède. N'utilisez pas de nettoyeurs haute pression, d'abrasifs ou de lavage à la vapeur. Séchez le déambulateur à l'aide d'un chiffon doux.

Désinfection

La désinfection ne doit être effectuée que par du personnel autorisé. Veuillez communiquer avec votre magasin de mobilité ou votre revendeur. Pendant la désinfection, un équipement de protection suffisant doit être porté et les instructions du fabricant du désinfectant doivent être suivies. La surface du déambulateur doit être nettoyée à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge et d'un désinfectant chimique approuvé contenant de l'éthanol à 70 à 80 %. Nous déconseillons les désinfectants contenant du chlore ou du phénol. N'utilisez pas

de désinfection thermique. *Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages ou blessures survenus à l'aide d'un désinfectant nocif ou d'une désinfection effectuée par du personnel non autorisé.*

Inspection / Entretien / Réutilisation

Les roulements de roue sont scellés et sans entretien. Les pièces n'ont pas besoin d'être lubrifiées. Il est recommandé d'effectuer régulièrement l'inspection et l'entretien (la fréquence est déterminée par la façon dont le déambulateur est utilisé et à quelle fréquence). Vérifiez les éléments suivants : tubes, cadre, vis, poignées, supports d'avant-bras, freins, roues et accessoires. Cela s'applique également lorsque le déambulateur doit être préparé pour la réutilisation. Veuillez lire les instructions détaillées sur l'entretien des freins et le nettoyage/désinfection du déambulateur dans ce manuel d'utilisation.

Matériaux / Recyclage

Le déambulateur est composé de tubes en aluminium revêtus de plastique, de raccords en plastique, de poignées en polyamide-6 et TPE et de coussins d'avant-bras en polyuréthane. La plupart des pièces peuvent être recyclées. Jetez le déambulateur et son emballage conformément à la réglementation applicable dans votre pays. Pour plus d'informations, veuillez contacter vos autorités publiques.

Garantie

TOPRO Taurus H est garanti exempt de défauts pendant 2 ans. Les dommages causés par une mauvaise utilisation ou des pièces exposées à l'usure naturelle (par exemple, freins, roues et poignées) sont exemptés de la garantie de 2 ans. Pour les réparations pendant la période de garantie, veuillez contacter votre magasin de mobilité local ou votre revendeur. La garantie est nulle si des pièces de rechange ou des accessoires non autorisés ont été ou sont utilisés sur le produit. La durée de vie prévue du produit est estimée à 10 ans s'il est utilisé correctement conformément à ce manuel d'utilisation et à ses instructions de sécurité et d'entretien.

7 Étiquette du produit

- 1 - Poids brut
- 2 - Charge de travail garantie
- 3 - Poids maximal de l'utilisateur
- 4 - Hauteur maximale du déambulateur
- 5 - Largeur maximale du déambulateur
- 6 - Nom du modèle
- 7 - Numéro de modèle
- 8 - Date de fabrication
- 9 - Numéro de série
- 10 - Numéro d'article du commerce international
- 11 - Marquage CE (Ce produit est conforme au règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux)
- 12 - Code GS1
- 13 - Fabricant
- 14 - Consultez le manuel d'utilisation
- 15 - Destiné à une utilisation à l'intérieur
- 16 - Attention ! – Lire les instructions d'utilisation
- 17 - Dispositif médical

Accessoires

	No. d'article TOPRO
Frein simultané à une main	814026
Coussinets latéraux pour repose-bras, paire	814647
Tablette	814810
Filet multifonction	814821
Plaque de transport	814645
Barre pour poche de perfusion	814793
Support pour 4 sacs de perfusion	814034
Support de bouteille d'oxygène	814820

Les accessoires montés sur le déambulateur peuvent influencer la stabilité, nous vous conseillons donc de les utiliser avec précaution. Les accessoires peuvent être commandés séparément pour permettre au TOPRO Taurus H d'être personnalisé en fonction des besoins individuels. Contactez votre revendeur spécialisé / votre magasin de fournitures médicales ou TOPRO pour un aperçu actualisé des accessoires disponibles, ou visitez notre page d'accueil topromobility.com.

Congratulazioni per aver acquistato un nuovo deambulatore TOPRO

Ogni deambulatore TOPRO è sviluppato, progettato e realizzato in Norvegia. Il prodotto è dichiarato conforme al Regolamento sui Dispositivi Medici (UE) 2017/745. È testato e approvato secondo la norma ISO 11199-2:2005. Al ricevimento della merce, si prega di controllare il prodotto. In caso di domande, contattare immediatamente l'ortopedia, il negozio o il rivenditore di questo ausilio. In caso di problemi nella lettura di questo manuale utente, è disponibile una versione digitale su topromobility.com.

Destinazione d'uso

Il TOPRO Taurus H è un deambulatore con appoggi antibrachiali mirato a dare supporto agli utenti con equilibrio ridotto e/o ridotta capacità di deambulazione. È progettato per essere spinto, non tirato. L'utente previsto è un adulto. Si applicano restrizioni di altezza e peso. L'utente principale del prodotto è il paziente stesso; tuttavia, il deambulatore può anche essere operato da un assistente. *Controindicazioni: il prodotto non è adatto a persone con scarsa forza nelle braccia e nelle gambe, con equilibrio carente o con notevoli disabilità cognitive. Il prodotto è progettato e approvato per uso interno su pavimentazione semplice. Si consiglia cautela quando si utilizza TOPRO Taurus in case private con porte strette, poiché la larghezza massima del deambulatore è di 660 mm.*

Per conoscere il deambulatore con appoggi antibrachiali e imparare a usarlo correttamente, si consiglia la formazione da parte di un professionista.

0 I cerchi numerati grigi in questo manuale d'uso si riferiscono alla grafica informativa numerata e alle illustrazioni all'interno della copertina

1 Conosci il tuo prodotto TOPRO

- | | |
|---|--|
| A Supporto antibrachiale | H Maniglie regolabili (Premium) |
| B Leva di sgancio per la regolazione dell'altezza | I Freno a mano (Premium) |
| C Leva per la regolazione del supporto antibrachiale | J Cavo freno (Premium) |
| D Ruote anteriori | K Ruota di bloccaggio per la maniglia (Premium) |
| E Ruote posteriori | L Blocco direzionale (Premium) |
| F Freni a pedale | M Etichetta del prodotto |
| G Maniglie (Basic) | |

2 Sicurezza ⚠

Per garantire il giusto supporto e sicurezza, camminare dritti e assicurarsi che il deambulatore sia tenuto il più vicino possibile al corpo (A). Camminare tra le ruote posteriori (B), non dietro di esse (C).

Non spingere il deambulatore in avanti se le ruote anteriori si sono fermate innanzi a un ostacolo. Il deambulatore può inclinarsi e causare un incidente.

Non usare il deambulatore sulle scale. Fare attenzione quando si cammina lungo i cordoli ecc.

Tenere presente che alcune parti del deambulatore potrebbero risultare calde o fredde se esposte a temperature estreme.

Non mettere le dita in fori aperti o tra le parti fisse.

Controllare i freni prima dell'uso ogni volta.

Non modificare il prodotto in quanto ciò potrebbe mettere a rischio la sicurezza dell'utente e invaliderà la garanzia.

Quando il deambulatore è fermo o parcheggiato, assicurarsi che i freni di stazionamento su entrambi i lati siano in posizione bloccata.

Non utilizzare il deambulatore per trasportare carichi pesanti o persone.

Non utilizzare il deambulatore su superfici scivolose.

Tenere il deambulatore lontano dal fuoco e dagli oggetti caldi.

Non arrampicarsi sul deambulatore o lasciare che i bambini giochino con esso.

3 Assemblaggio e regolazione

TOPRO Taurus H viene fornito con due livelli di equipaggiamento:

Basic (814785) Braccioli regolabili e freni su tutte le ruote. Consegnato parzialmente assemblato. Assemblaggio: seguire i passaggi nell'illustrazione 3.

Premium (814787) Oltre alla dotazione di base ha maniglie regolabili e freno di guida e stazionamento sulle maniglie. Le ruote posteriori hanno un blocco oscillante (blocco direzionale). Consegnato completamente assemblato.

Prima dell'uso regolare i supporti e le maniglie antibrachiali (vedere paragrafo 4).

4 Regolazione in altezza / Supporti antibrachiali / Maniglie

Regolazione dell'altezza: tirare le leve di rilascio (A) verso l'alto. Sfruttare il proprio peso corporeo per premere verso il basso per diminuire l'altezza o ridurre il contrappeso per aumentare l'altezza. Rilasciare le leve all'altezza richiesta.

Altezza consigliata: stare in piedi con le spalle rilassate e posizionare i gomiti con un angolo di 90 gradi (B). Il livello dei supporti antibrachiali dovrebbe allinearsi al livello dei gomiti. Per garantire una postura corretta rivolgersi a un professionista per la regolazione dei supporti antibrachiali e delle maniglie.

Regolazione dei supporti antibrachiali: i supporti antibrachiali possono essere regolati individualmente. Svitare la leva sotto il supporto antibrachiale (C) fino a quando il cuscino non è mobile. Regolare sino alla posizione richiesta e stringere la vite. *NB! Se la leva sporge, può essere pericoloso. Abbassare e ruotare affinché la leva risulti coperta in modo sicuro.*

Regolazione delle maniglie (TOPRO Taurus H Premium): svitare la ruota di bloccaggio (D). Tirare la maniglia (E) all'indietro o spingerla in avanti e inclinarla sino all'angolo desiderato (F). Dopo aver regolato la maniglia, stringere la ruota di blocco (D). Fare attenzione a non farsi male alle dita.

5 Freni a pedale / Blocco direzionale

TOPRO Taurus H Basic – tutte le ruote / TOPRO Taurus H Premium – ruote anteriori: Posizionare il piede sui freni a pedale sulle ruote posteriori (A) e quando richiesto anche sulle ruote anteriori (B), fino a quando non si sentirà un "clic". Le ruote sono ora in posizione bloccata (C). Per rilasciarle, premere con il piede sulla parte superiore del pedale del freno. TOPRO Taurus H Premium – ruote posteriori: Posizionare il piede sui freni a pedale sulle ruote posteriori (A) e premere sino a quando non si sente un "clic". Le ruote sono ora nella posizione di blocco direzionale (E). Spingere i freni a pedale più in basso fino a sentire un secondo "clic". Le ruote sono ora bloccate (F). Per rilasciarle, premere con il piede sulla parte superiore del pedale del freno (D).

6 Freni a mano (Taurus H Premium)

Assicurarsi che i freni funzionino correttamente prima di ogni viaggio. *Non guidare o spingere il deambulatore con appoggi antibrachiali mentre i freni di stazionamento sono attivati o quando le ruote sono parzialmente bloccate utilizzando i freni. Ciò indica un uso scorretto e può causare usura, il che rende più debole la qualità degli pneumatici e dei freni.*

Freni di stazionamento: spingere entrambe le leve dei freni in avanti (A) per attivare i freni di stazionamento. Tenere presente che la leva presenta una certa resistenza prima che si fermi e blocchi la ruota posteriore. Tirare entrambe le leve del freno verso di sé per rilasciare i freni di stazionamento.

Freni di guida: tirare entrambe le leve del freno verso di sé (B) per ridurre la velocità. Si tratta di un sistema frenante a due mani, il che significa che il freno viene attivato per la ruota posteriore sullo stesso lato del deambulatore della leva del freno. Quando si attiva solo uno dei freni, il deambulatore gira sul lato sui cui è posizionata la leva del freno attivato. Il rilascio della leva interromperà l'azione di freno. Non utilizzare continuamente i freni quando il deambulatore è in movimento.

Regolazione / controllo: allentare il dado (C). Stringere / allentare il cavo del freno con la vite di regolazione (D). Assicurarsi che i freni funzionino correttamente e tocchino le ruote solo quando sono in uso. Regolare i freni in modo uniforme su entrambi i lati.

Manutenzione: ispezionare frequentemente i freni seguendo le informazioni di cui sopra. Per una presa ottimale, pulire gli pneumatici con un panno umido. Le ruote e i freni possono essere sostituiti se sono usurati o danneggiati.

Risoluzione dei problemi

Freni		
Ruota usurata / difettosa	→	Sostituire la ruota completa
Il deambulatore non frena in modo efficace	→	Regolare i cavi dei freni
Meccanismo frenante usurato / difettoso sulla ruota	→	Sostituire l'intera sezione della ruota posteriore
Maniglia del freno usurata / difettosa	→	Sostituire l'intera maniglia del freno
Filo del freno usurato / danneggiato	→	Sostituire il cavo del freno
Regolazione dell'altezza		
La molla a gas è usurata o danneggiata	→	Cambiare la molla a gas

Trasporto

Il deambulatore può essere trasportato sia in posizione verticale che orizzontale. Dovrebbe essere impostato nella posizione di altezza più bassa per risparmiare spazio e facilitare la manipolazione. Assicurarsi che i freni a pedale siano attivati. Fare attenzione quando si carica il deambulatore su un veicolo e fissarlo correttamente.

Conservazione quando non in uso

Il deambulatore deve essere riposto in casa e in posizione verticale. Non posizionare oggetti pesanti sopra di esso mentre è riposto.

Pulizia

Il deambulatore può essere pulito con un panno umido. In caso di accumulo di fango e sporcizia, è possibile utilizzare un panno con un detergente per lavaggio delicato seguito da risciacquo con acqua tiepida. Non utilizzare idropulitrici, abrasivi o lavare a vapore. Asciugare il deambulatore usando un panno morbido.

Disinfezione

La disinfezione deve essere effettuata solo da personale autorizzato. Si prega di contattare il rivenditore locale o il centro di assistenza alla mobilità. Durante la disinfezione devono essere indossati dispositivi di protezione sufficienti e devono essere seguite le istruzioni del produttore del disinfettante. Le superficie del deambulatore devono essere pulite con un panno morbido o una spugna e un disinfettante chimico approvato contenente il 70–80 % di etanolo. Sconsigliamo disinfettanti contenenti cloro o fenolo. Non utilizzare la disinfezione termica. *Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali*

danni o lesioni verificatisi utilizzando disinfettanti dannosi o per la disinfezione effettuata da personale non autorizzato.

Ispezione / Manutenzione / Riutilizzo

I cuscinetti delle ruote sono sigillati ed esenti da manutenzione. I componenti non hanno bisogno di essere lubrificati. Si raccomanda di eseguire regolarmente l'ispezione e la manutenzione (la frequenza è determinata da come e quanto spesso viene utilizzato il deambulatore). Controllare i seguenti elementi: tubi, telaio, viti, maniglie, supporti antibrachiali, freni, ruote e accessori. Questo vale anche quando il deambulatore deve essere preparato per il riutilizzo. Si prega di leggere le istruzioni dettagliate sulla manutenzione dei freni e la pulizia / disinfezione del deambulatore in questo manuale utente.

Materiale / Riciclaggio

Il deambulatore è realizzato con tubi in alluminio plastificato, giunti in plastica, maniglie di spinta in poliammide-6 e TPE e supporti antibrachiali in poliuretano. La maggior parte delle parti può essere riciclata. Smaltire il deambulatore e il suo imballaggio secondo le normative applicabili nel proprio paese. Per informazioni, si prega di contattare le autorità pubbliche.

Garanzia

TOPRO Taurus H è garantito privo di difetti per 2 anni. I danni causati da un uso scorretto o le parti esposte all'usura naturale (ad esempio, freni, ruote e maniglie) sono esenti dalla garanzia di 2 anni. Per le riparazioni durante il periodo di garanzia, contattare il negozio o il rivenditore di mobilità locale. La garanzia è nulla se sul prodotto sono stati o vengono utilizzati pezzi di ricambio o accessori non autorizzati. La durata prevista del prodotto è stimata in 10 anni se viene utilizzato in modo corretto secondo questo manuale d'uso e le sue istruzioni di sicurezza e manutenzione.

7 Etichetta del prodotto

- 1 - Peso lordo
- 2 - Carico di lavoro sicuro
- 3 - Peso massimo dell'utente
- 4 - Altezza massima del deambulatore
- 5 - Larghezza massima del deambulatore
- 6 - Nome del modello
- 7 - Numero di modello
- 8 - Data di fabbricazione
- 9 - Numero di serie
- 10 - Numero dell'articolo del commercio globale (GTIN)
- 11 - Marcatura CE (Questo prodotto è conforme al Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745)
- 12 - GS1 DataMatrix
- 13 - Fabbricante
- 14 - Consultare le istruzioni per l'uso
- 15 - Destinato all'uso interno
- 16 - Attenzione! – Leggere le istruzioni d'uso
- 17 - Dispositivo Medico

Accessori

	Numero articolo TOPRO
Freno con una sola mano	814026
Supporto laterale antibrachiale, coppia	814647
Vassoio	814810
Cestello piccolo	814821
Pedana	814645
Supporto per infusione	814793
Supporto per contenitori di fluidi corporei	814034
Porta bombole di ossigeno	814820

Gli accessori montati sul deambulatore possono influenzare la stabilità, consigliamo quindi di usarli con cura. Gli accessori possono essere ordinati separatamente per consentire a TOPRO Taurus H di essere personalizzato in base alle esigenze individuali. Contatta il tuo negozio di mobilità, rivenditore o TOPRO per una panoramica aggiornata degli accessori disponibili o visita la nostra homepage topromobility.com.

Felicitaciones con su elección de un nuevo andador de antebrazo TOPRO

Todos los andadores de antebrazo TOPRO se desarrollan, diseñan y fabrican en Noruega. El producto cumple con el Reglamento de Dispositivos Médicos (UE) 2017/745. Está probado y aprobado según en la norma EN ISO 11199-3:2005. Al recibir los productos, verifique su producto. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su tienda de movilidad o distribuidor de inmediato. Si le resulta difícil leer este manual de usuario, hay una versión electrónica disponible en topromobility.com.

Uso previsto

El TOPRO Taurus H es un andador de antebrazo, que dará soporte a los usuarios con equilibrio reducido y / o capacidad de caminar reducida. El andador del antebrazo está diseñado para ser empujado, no tirado. El usuario previsto es un adulto. Se aplican restricciones de altura y peso. El usuario principal del producto es el propio paciente; sin embargo, el andador también puede ser operado por un asistente. *Contraindicaciones: El producto no es adecuado para personas con baja fuerza en brazos y piernas, con muy mal equilibrio o con discapacidades cognitivas considerables. El producto está diseñado y aprobado para uso en interiores sobre base lisa. Aconsejamos precaución al usar el TOPRO Taurus en casas particulares con puertas estrechas, ya que el ancho máximo del andador es de 660 mm.*

Para conocer el andador de antebrazo y aprender a usarlo correctamente, se recomienda la formación por parte de un profesional.

0 Los círculos numerados grises en este manual de usuario se refieren al gráfico de información numerada y las ilustraciones dentro de la cubierta

1 Conozca su producto TOPRO

- | | |
|---|---|
| A Soporte para el antebrazo | H Asas ajustables (Premium) |
| B Palanca de liberación para ajuste de altura | I Freno de mano (Premium) |
| C Palanca para el ajuste del soporte del antebrazo | J Cable de freno (Premium) |
| D Ruedas delanteras | K Rueda de bloqueo para el mango (Premium) |
| E Ruedas traseras | L Bloque direccional (Premium) |
| F Frenos de pie | M Etiqueta del producto |
| G Asas (Básico) | |

2 Seguridad

Para brindar el apoyo y la seguridad adecuados, camine recto y asegúrese de que el andador se mantenga lo más cerca posible de su cuerpo (A). Camina entre las ruedas traseras (B), no detrás de ellas (C).

No empuje el andador hacia adelante si las ruedas delanteras se han detenido en un obstáculo. El andador puede inclinarse y causar un accidente.

No use el andador en las escaleras. Tenga cuidado al pasar los umbrales, etc.

Tenga en cuenta que algunas partes del andador pueden sentir calor o frío cuando se exponen a temperaturas extremas.

Tenga en cuenta no poner los dedos en agujeros abiertos o entre partes estacionarias.

Revise los frenos antes de usarlos cada vez.

No modifique el producto, ya que esto podría poner en riesgo su seguridad y la garantía se anulará.

Cuando esté parado o estacionado, asegúrese de que los frenos de estacionamiento en ambos lados estén activados.

No utilice el andador para transportar cargas pesadas o personas.

No utilice el andador en superficies resbaladizas.

Mantenga el andador alejado del fuego y de los artículos calientes.

No se suba al andador ni deje que los niños jueguen con él.

3 Montaje y ajuste

TOPRO Taurus H se entrega con dos niveles de equipamiento:

Basic (814785) Pastillas de brazo ajustables y frenos en todas las ruedas. Entregado parcialmente montado. Montaje: Siga los pasos de la ilustración 3.

Premium (814787) Tiene además de lo básico asas ajustables y freno de conducción y estacionamiento en las manijas. Las ruedas traseras tienen un bloqueo de giro (bloque direccional). Entregado completamente montado.

Antes de su uso, ajuste los soportes y asas del antebrazo (ver sección 4).

4 Ajuste de altura / Soportes de antebrazo / Asas

Ajuste de altura: Tire de las palancas de liberación (A) hacia arriba. Use un poco de peso corporal para presionar hacia abajo para disminuir la altura o reduzca el contrapeso para aumentar la altura. Suelte las palancas a la altura requerida.

Altura recomendada: Párese con los hombros relajados y coloque los codos en un ángulo de 90 grados (B). El nivel de los soportes del antebrazo debe alinearse con el nivel de los codos. Para ayudar a garantizar una postura correcta, un profesional debe ayudarlo con el ajuste de los soportes del antebrazo y las manijas.

Ajuste de los soportes del antebrazo: Los soportes del antebrazo se pueden ajustar individualmente. Desenrosque la palanca debajo del soporte del antebrazo (C) hasta que el cojín sea móvil. Ajuste a la posición requerida y apriete el tornillo. ¡NB! Si la palanca sobresale, puede ser peligroso. Tire de él hacia abajo y gírelo para que quede oculto de forma segura.

Ajuste de las asas (TOPRO Taurus H Premium): Desenrosque la rueda de bloqueo (D). Tire del mango (E) hacia atrás o empuje hacia adelante e inclínelo hacia el ángulo deseado (F). Después de ajustar el mango, apriete la rueda de bloqueo (D). Tenga cuidado de no lastimarse los dedos en el proceso.

5 Frenos de pie / Bloqueo direccional

TOPRO Taurus H Basic – todas las ruedas / TOPRO Taurus H Premium – ruedas delanteras: Pise los frenos de pie en las ruedas traseras (A) y cuando sea necesario también en las ruedas delanteras (B), hasta que escuche un chasquido. Las ruedas están ahora en la posición bloqueada (C). Para soltarlos, pisa la parte superior del pedal del freno. TOPRO Taurus H Premium – ruedas traseras: Pise los frenos de las ruedas traseras (A) una vez hasta que escuche un chasquido. Las ruedas están ahora en la posición de bloqueo direccional (E). Empuje los frenos de pie más abajo hasta que escuche un segundo clic. Las ruedas ahora están bloqueadas (F). Para soltarlos, pisa la parte superior del pedal del freno (D).

6 Frenos de mano (Taurus H Premium)

Asegúrese de que los frenos funcionen correctamente antes de cada viaje. *No conduzca ni empuje el andador del antebrazo mientras los frenos de estacionamiento estén activados o cuando las ruedas estén parcialmente bloqueadas con los frenos. Esto indica un uso incorrecto y puede causar desgaste, lo que hace que los neumáticos y la calidad de los frenos sean más débiles.*

Frenos de estacionamiento: Empuje ambas palancas de freno hacia adelante (A) para activar los frenos de estacionamiento. Tenga en cuenta que la palanca tiene cierta resistencia antes de que se detenga y bloquee la rueda trasera. Tire de ambas palancas de freno hacia usted para soltar los frenos de estacionamiento.

Frenos de conducción: Tire de ambas palancas de freno hacia usted (B) para reducir la velocidad. Es un sistema de frenado a dos manos, lo que significa que el freno se activa para la rueda trasera en el mismo lado del andador que la palanca de freno. Al aplicar solo uno de los frenos, el caminante girará hacia el mismo lado al caminar. La liberación de la palanca detendrá el frenado. *No utilice continuamente los frenos cuando el andador esté en movimiento.*

Ajuste / comprobación: Afloje la tuerca (C). Apriete / afloje el cable del freno con el tornillo de ajuste (D). Asegúrese de que los frenos funcionen correctamente y solo toquen las ruedas cuando estén en uso. Ajuste los frenos uniformemente en ambos lados.

Mantenimiento: Inspeccione los frenos regularmente siguiendo la información anterior. Para un mejor agarre posible, limpie los neumáticos con un paño húmedo. Las ruedas y los frenos se pueden reemplazar si están desgastados o dañados.

Solución de problemas

Frenos

Desgastado / rueda defectuosa	→	Reemplace la rueda completa
No frenar de manera efectiva	→	Ajuste los cables de freno
Desgastado / defecto del mecanismo de freno en la rueda	→	Reemplace toda la sección de la rueda trasera
Desgastado / defecto en el mango del freno	→	Reemplace el mango de freno completo
Desgastado / cable de freno dañado	→	Sustituya el cable del freno

Ajuste de altura

El resorte de gas está desgastado o dañado	→	Reemplace el resorte de gas
--	---	-----------------------------

Transporte

El andador puede ser transportado en posición vertical u horizontal. Debe colocarse en la posición de menor altura para ahorrar espacio y facilitar el manejo. Asegúrese de que los frenos de pie estén activados. Tenga cuidado al cargar el andador en un vehículo, prestando atención a asegurarlo.

Almacenamiento

El andador debe almacenarse en interiores y en posición vertical. No coloque artículos pesados encima de él mientras está guardado.

Limpieza

El andador se puede limpiar con un paño húmedo. En caso de acumulación de barro y suciedad, se puede usar un paño con un detergente de lavado suave seguido de un enjuague con agua tibia. No utilice limpiadores de alta presión, abrasivos ni lavados a vapor. Seque el rollator con un paño suave.

Desinfección

La desinfección solo debe ser realizada por personal autorizado. Póngase en contacto con su concesionario local o centro de ayuda a la movilidad. Durante la desinfección se debe usar suficiente equipo de protección y se deben seguir las instrucciones del fabricante del desinfectante. La superficie del rollator debe limpiarse con un paño o esponja suave y un desinfectante químico aprobado que contenga etanol al 70–80 %. Aconsejamos no desinfectar que contenga cloro o fenol. No use desinfección por calor. *El fabricante no se hace responsable de ningún daño o lesión ocurrida con desinfectante o desinfección dañina llevada a cabo por personal no autorizado.*

Inspección / Mantenimiento / Reutilización

Los rodamientos de las ruedas están sellados y sin mantenimiento. Las piezas no necesitan ser lubricadas. Se recomienda que la inspección y el mantenimiento se lleven a cabo regularmente (la frecuencia está determinada por cómo y con qué frecuencia se usa el andador). Compruebe los siguientes artículos: tubos, marco, tornillos, asas, soportes del antebrazo, frenos, ruedas y accesorios. Esto también se aplica cuando el andador debe estar preparado para la reutilización. Lea las instrucciones detalladas sobre el mantenimiento de los frenos y la limpieza/desinfección del andador en este manual de usuario.

Material / Reciclaje

El andador está hecho de tubos de aluminio recubiertos de plástico, acolchamientos de plástico, asas de empuje de poliamida-6 y TPE, y cojines de antebrazo hechos de poliuretano. La mayoría de las piezas se pueden reciclar. Deseche el andador y su embalaje de acuerdo con la normativa aplicable en su país. Para obtener información, póngase en contacto con sus autoridades públicas.

Garantía

TOPRO Taurus H está garantizado libre de fallos y defectos durante 2 años. Los daños causados por un uso incorrecto o las piezas que están expuestas al desgaste natural (por ejemplo, frenos, ruedas y manijas) están exentos de la garantía de 2 años. Para reparaciones durante el período de garantía, póngase en contacto con su tienda de movilidad o distribuidor local. La garantía es nula si se han utilizado o se están utilizando piezas de repuesto o accesorios no autorizados en el producto. La vida útil esperada del producto se estima en 10 años si se utiliza de la manera correcta de acuerdo con este manual de usuario y sus instrucciones de seguridad y mantenimiento.

7 Etiqueta del producto

- 1 - Peso bruto
- 2 - Carga de trabajo segura
- 3 - Peso máximo del usuario
- 4 - Altura máxima del andador
- 5 - Anchura máxima del andador
- 6 - Nombre del modelo
- 7 - Número de modelo
- 8 - Fecha de fabricación
- 9 - Número de serie
- 10 - Número de artículo comercial global
- 11 - Marcado CE (Este producto cumple con el Reglamento de Dispositivos Médicos (UE) 2017/745)
- 12 - GS1 DataMatrix
- 13 - Fabricante
- 14 - Consultar Instrucciones para su uso
- 15 - Destinado a uso en interiores
- 16 - ¡Cautela! – Leer las instrucciones de uso
- 17 - Dispositivo médico

Accesorios

	Artículo TOPRO No.
Freno con una sola mano	814026
Soporte lateral del antebrazo, par	814647
Bandeja	814810
Cesta pequeña	814821
Estribo	814645
Soporte de infusión	814793
Soporte para cajas de fluidos corporales	814034
Portabotellas de oxígeno	814820

Los accesorios montados en el andador pueden influir en la estabilidad; por lo tanto, le aconsejamos que los use con cuidado. Los accesorios se pueden pedir por separado para permitir que el andador del antebrazo se personalice según las necesidades individuales. Póngase en contacto con su tienda de movilidad, distribuidor o TOPRO para obtener una visión general actualizada de los accesorios disponibles o visite nuestra página de inicio topromobility.com.

Gratulujeme k vašemu novému předloketnímu chodítku TOPRO

Každý chodítku TOPRO je vyvinut, navržen a vyroben v Norsku. Produkt splňuje požadavky nařízení o zdravotnických prostředcích (EU) 2017/745. Je testován a schválen dle normy EN ISO 11199-3:2005. Při příjmu zboží si svůj produkt zkontrolujte. Pokud máte jakékoli dotazy, ihned kontaktujte Váš obchod nebo dodavatele kompenzačních pomůcek pro mobilitu. Pokud máte problémy se čtením této uživatelské příručky, je k dispozici elektronická verze na stránkách topromobility.com.

Zamýšlené použití

TOPRO Taurus H je předloketní chodítko, které poskytuje podporu uživatelům s narušenou rovnováhou a nebo omezenou schopností chůze. Předloketní chodítko je navrženo k tlačení, ne tahání. Zamýšleným uživatelem je dospělý. Platí omezení výšky a hmotnosti. Hlavním uživatelem produktu je samotný pacient. S chodítkem však může pracovat i pomocník. *Kontraindikace: Produkt není vhodný pro osoby s nízkou silou paží a dolních končetin, s velmi špatnou rovnováhou nebo významným kognitivním deficitem. Produkt je navržen a schválen k interiérovému použití na rovném povrchu. Při použití pomůcky TOPRO Taurus v domácím prostředí s úzkými dveřmi doporučujeme postupovat opatrně, protože maximální šířka chodítka je 660 mm.*

Doporučujeme zaškolení profesionálním pracovníkem, abyste se dobře seznámili s předloketním chodítkem a zjistili, jak jej správně používat.

0 Šedé číslované kroužky v této uživatelské příručce označují číslované informační grafický prvek a ilustrace v přebalu

1 Seznamte se s produktem TOPRO

- | | |
|---|---|
| A Předloketní opěrka | H Nastavitelné rukojeti (Premium) |
| B Uvolňovací páčka pro nastavení výšky | I Ruční brzda (Premium) |
| C Páčka pro nastavení předloketní opěrky | J Brzdový kabel (Premium) |
| D Přední kolečka | K Pojistné kolečko pro rukojeť (Premium) |
| E Zadní kolečka | L Směrový zámek (Premium) |
| F Nožní brzdy | M Štítek produktu |
| G Rukojeti (Basic) | |

2 Bezpečnost

Správné podpory a bezpečnosti dosáhnete přímou chůzí a udržováním chodítka co nejbližší k tělu (A). Jděte mezi zadními kolečky (B), ne za nimi (C).

Netlačte chodítko vpřed, pokud se přední kolečka zastavila o překážku. Chodítko se může naklonit a hrozí nehoda.

Nepoužívejte chodítko na schodech. Budte opatrní při překračování prahů atd.

Nezapomínejte, že některé díly chodítka mohou být horké nebo studené, když je vystavíte extrémním teplotám.

Nedávejte prsty do otevřených otvorů ani mezi stacionární díly.

Před každým použitím zkontrolujte brzdy.

Neupravujte produkt, jelikož by to mohlo být spojeno s bezpečnostními riziky a záruka tím pozbude platnosti.

Když je chodítko nehybné nebo zaparkované, zkontrolujte, zda jsou parkovací brzdy na obou stranách aktivované.

Nepoužívejte chodítko k přepravě těžkých nákladů ani osob.

Nepoužívejte chodítko na kluzkých površích.

Chraňte chodítko před požárem a horkými předměty.

Nelezte na chodítko ani nenechávejte děti, aby si s ním hrály.

3 Sestavení a úprava

TOPRO Taurus H se dodává se dvěma úrovněmi výbavy:

Basic (814785) Nastavitelné pažní podložky a brzdy na všech kolečkách. Dodávané částečně sestavené. Sestavení: Postupujte dle kroků na obrázku 3.

Premium (814787) Nad rámec základní výbavy obsahuje nastavitelné rukojeti a řídicí a parkovací brzdu na rukojetích. Zadní kolečka mají směrovou aretaci (směrový zámek). Dodávané zcela sestavené.

Před použitím nastavte předloketní opěrky a rukojeti (viz oddíl 4).

4 Nastavení výšky / Předloketní opěrky / Rukojeti

Nastavení výšky: Zatáhněte uvolňovací páčky (A) nahoru. Působením tělesné hmotnosti jemně zatlačte dolů, abyste snížili výšku, nebo váhu odlehčete, abyste výšku zvýšili. V požadované výšce páčky uvolněte.

Doporučená výška: Postavte se s uvolněnými rameny a lokty držte v úhlu 90° (B). Výška předloketních opěrek by měla být v jedné rovině s úrovní vašich loktů. S nastavením předloketních opěrek a rukojetí by vám měl pomoci profesionální pracovník, pomůže vám tím dosáhnout správného držení těla.

Nastavení předloketních opěrek: Předloketní opěrky lze individuálně nastavit. Odšroubujte páčku pod předloketní opěrkou (C), aby bylo možné pohybovat podložkou. Nastavte do požadované pozice a utáhněte šroub. *Pozn.: Pokud páčka vyčnívá, může být nebezpečná. Zatáhněte ji dolů a otočte tak, aby byla bezpečně skryta.*

Nastavení rukojetí (TOPRO Taurus H Premium): Odšroubujte pojistné kolečko (D). Potáhněte rukojeť (E) dozadu nebo ji zatlačte dopředu a nakloňte do požadovaného úhlu (F). Po nastavení rukojeti utáhněte pojistné kolečko (D). Dávejte pozor, abyste si při tom neporanili prsty.

5 Nožní brzdy / Směrový zámek

TOPRO Taurus H Basic – všechna kolečka / TOPRO Taurus H Premium – přední kolečka: Sešlápněte nožní brzdy na zadních kolečkách (A), a když je to nutné, také na předních kolečkách (B) – mělo by se ozvat cvaknutí. Kolečka jsou nyní v uzamčené pozici (C). Uvolníte je sešlápnutím horní části pedálu nožní brzdy. TOPRO Taurus H Premium – zadní kolečka: Sešlápněte nožní brzdy na zadních kolečkách (A) – mělo by se ozvat cvaknutí. Kolečka jsou nyní v pozici se zablokováním (E). Sešlápněte nožní brzdy ještě více, dokud se neozve druhé cvaknutí. Kolečka jsou nyní zablokována (F). Uvolníte je sešlápnutím horní části pedálu nožní brzdy (D).

6 Ruční brzdy (Taurus H Premium)

Před každou cestou se ujistěte, že brzdy správně fungují. *Neříďte ani netlačte předloketní chodítko, když jsou aktivní parkovací brzdy nebo když jsou kolečka částečně zajištěna pomocí brzd. To je nesprávné použití a může vést k opotřebení se snížením kvality pneumatik a brzd.*

Parkovací brzdy: Zatlačte obě brzdové páčky vpřed (A) a aktivujte parkovací brzdy. Nezapomínejte, že páčka klade určitý odpor, než se zastaví a zajistí zadní kolečka. Potáhněte obě brzdové páčky směrem k sobě a uvolněte parkovací brzdy.

Řídící brzdy: Přitažením obou brzdových páček směrem k sobě (B) snížíte rychlost. Systém brzdění používá obě ruce, tzn. brzda se aktivuje na zadním kolečku na stejné straně chodítka jako brzdová páčka. Když aktivujete pouze jednu brzdou, chodítko zatočí při chůzi na stejnou stranu. Uvolněním páčky přestanete brzdit. *Když je chodítko v pohybu, nepoužívejte brzdy nepřetržitě.*

Nastavení/kontrola: Uvolněte matici (C). Utáhněte/uvolněte brzdový kabel pomocí nastavovacího šroubu (D). Ujistěte se, že brzdy fungují správně a dotýkají se koleček pouze při aktivaci. Nastavte brzdy stejně na obou stranách.

Údržba: Pravidelně kontrolujte brzdy podle výše uvedených informací. Nejlepší možné přilnavosti dosáhnete, když pneumatiky otřete vlhkým hadříkem. Kolečka a brzdy lze vyměnit, pokud jsou opotřebené nebo poškozené.

Řešení problémů

Brzdy

Opotřebené/vadné kolečko	→	Vyměňte celé kolečko
Nebrzdí efektivně	→	Upravte kabely brzdy
Opotřebený/vadný mechanismus brzd na kolečku	→	Vyměňte celou část zadního kolečka
Opotřebená/vadná rukojeť brzdy	→	Vyměňte kompletní rukojeť brzdy
Opotřebený/vadný kabel brzdy	→	Vyměňte kabel brzdy

Nastavení výšky nefunguje

Pneumatická pružina je opotřebená nebo poškozená	→	Pneumatickou pružinu vyměňte
--	---	------------------------------

Přeprava

Chodítko lze přepravovat ve vertikální nebo horizontální pozici. Nastavte jej do nejnižší výšky, abyste ušetřili místo a ulehčili manipulaci. Ujistěte se, že jsou aktivovány nožní brzdy. Při vkládání chodítka do dopravního prostředku buďte opatrní, zajistěte jej.

Uskladnění

Chodítko je nutné uchovávat v interiéru a ve vzpřímené pozici. Neukládejte na uskladněné chodítko těžké předměty.

Čištění

Chodítko lze mýt hadicí a běžnými čisticími prostředky pro domácnost. Nepoužívejte čisticí přípravky určené k drhnutí, parní ani vysokotlaké čisticí přípravky.

Dezinfekce

Dezinfekci musí provádět pouze autorizovaný personál používající dostatečné ochranné vybavení. Povrch chodítka je nutné vyčistit dezinfekčním přípravkem, který obsahuje 70–80 % etanolu. Nedoporučujeme používat dezinfekční přípravky obsahující chlor nebo fenol. *Výrobce nenes odpovědnost za žádné poškození ani poranění, ke kterému může dojít použitím škodlivých dezinfekčních přípravků nebo dezinfekcí provedenou neautorizovaným personálem.*

Kontrola / Údržba / Opětovné použití

Ložiska kolečka jsou utěsněna a nevyžadují údržbu. Díly není nutné lubrikovat. Doporučujeme provádět kontrolu a údržbu pravidelně (frekvence je určena způsobem a četností použití chodítka). Zkontrolujte následující položky: Hadičky, rám, šrouby, rukojeti, opěrky předloktí, brzdy, kolečka a příslušenství. To platí také pro přípravu chodítka k opětovnému použití. Prostudujte si podrobné pokyny o údržbě brzd a čištění/dezinfekci chodítka v této uživatelské příručce.

Materiál / Recyklace

Chodítko je vyrobeno z plastem potažených hliníkových trubek, plastových spojek, tlačných rukojetí z polyamidu-6 a TPE a předloketních podložek vyrobených z polyuretanu. Většinu dílů lze recyklovat. Zlikvidujte chodítko a jeho balení dle příslušných předpisů ve vaší zemi. Informace vám poskytnou vaše veřejné úřady.

Záruka

Na TOPRO Taurus H poskytujeme záruku na vady a defekty po dobu 2 let. Poškození způsobené nesprávným použitím nebo přirozeným opotřebením dílů (např. brzdy, kolečka a rukojeti) je z dvouleté záruky vyňato. S dotazy na opravy během záručního období se obraťte na místní obchod nebo dodavatele pomůcek pro mobilitu. Záruka zaniká, pokud byly na produktu použity nebo jsou používány neautorizované náhradní díly nebo příslušenství. Očekávaná životnost produktu je odhadována na 10 let při použití správným způsobem dle uživatelské příručky a pokynů pro bezpečnost a údržbu.

7 Štítek produktu

- 1 - Hrubá hmotnost
- 2 - Bezpečná maximální nosnost
- 3 - Maximální hmotnost uživatele
- 4 - Maximální výška chodítka
- 5 - Maximální šířka chodítka
- 6 - Název modelu
- 7 - Číslo modelu
- 8 - Datum výroby
- 9 - Sériové číslo
- 10 - Globální obchodní číslo položky
- 11 - Označení CE (Tento výrobek vyhovuje definici zdravotního prostředku dle normy EU- 2017/745)
- 12 - GS1 DataMatrix
- 13 - Výrobce
- 14 - Prostudujte si návod k použití
- 15 - Zamýšleno k interiérovému použití
- 16 - Upozornění! – prostudujte si návod k použití
- 17 - Zdravotnický prostředek

Příslušenství

	Č. pol. TOPRO
Jednoruční brzda	814026
Boční opěrka předloktí, pár	814647
Nosič	814810
Malý košík	814821
Nožní deska	814645
Infuzní stojan	814793
Stojan pro vaky na tělní tekutiny	814034
Držák kyslíkové bomby	814820

Příslušenství nainstalované na chodítko může ovlivnit stabilitu; z toho důvodu Vám doporučujeme jej používat opatrně. Příslušenství lze objednat samostatně, a přizpůsobit tak předloketní chodítko individuálním potřebám. Kontaktujte váš obchod, dodavatele pomůcek pro mobilitu nebo společnost TOPRO, kde vám poskytnou aktualizovaný přehled dostupného příslušenství, nebo navštivte naše stránky topromobility.com.

TOPRO forearm walkers are developed, designed and manufactured in Norway by:

TOPRO Industri AS

Rambekkveien 5, NO-2816 Gjøvik, Norway

(+47) 61 13 46 00

info@topromobility.com

www.topromobility.com



Subsidiaries

TOPRO GmbH

Bahnhofstraße 26 d

82256 Fürstentfeldbruck

GERMANY

Tel: +49 (0) 8141 8889 39-0

Fax: +49 (0) 8141 8889 39-22

cs@topro.de

www.topromobility.com

TOPRO GmbH

Zweigniederlassung Stetten

Im Stetterfeld 2

5608 Stetten

SWITZERLAND

Tel: +41 (0) 44 940 36 50

Fax: +41 (0) 44 940 36 51

mail@topro.ch

www.topromobility.com

TOPRO Mobility B.V.

C'park Bata

Europaplein 1

Gebouw 21 – unit 2.17

5684 ZC Best

THE NETHERLANDS

Tel: +31 (0) 6 27 288 801

cs@topromobility.nl

www.topromobility.com

TOPRO Limited

Trent Business centre

Thoroton Rd

West Bridgford

Nottingham

NG2 5FT

UNITED KINGDOM

Tel: +44 (0) 115 846 5406

Fax: +44 (0) 844 739 16 15

info@topro.co.uk

www.topromobility.com

TOPRO Mobility AB

Buskuddsvägen 9

185 95 Vaxholm

SWEDEN

Tel: +46 (0) 8 311 330

info@topromobility.se

www.topromobility.com

TOPRO Mobility DK

Jadevej 11

8541 Skødstrup

DENMARK

Tel +45 (0) 53 763 131

info@topromobility.dk

Distributor / dealer

Learn more



topromobility.com